

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
Кафедра італійської і французької філології та перекладу

Кваліфікаційна робота  
магістра з лінгвістики:

**«ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ ПУНКТУАЦІЙНИХ ЗНАКІВ У  
ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ ДОБИ ВІДРОДЖЕННЯ (НА МАТЕРІАЛІ ХУДОЖНІХ  
ТВОРІВ XVI СТОЛІТТЯ)»**

Студентки групи ММЛф 03-22  
**спеціальність 035** Філологія  
**спеціалізація 035.052** Романські мови та  
літератури (переклад включно), перша –  
французька  
**освітньо-професійна програма**  
Сучасні лінгвістичні і перекладознавчі  
студії та міжкультурна комунікація  
(французька мова і друга іноземна мова)  
Анухіної Анни Юріївни  
**науковий керівник:**  
кандидат філологічних наук, доцент  
Кромбет О. В.

Допущено до захисту  
«\_\_» \_\_\_\_\_ року  
Завідувач кафедри  
\_\_\_\_\_ Філоненко Н. Г.

Національна шкала \_\_\_\_\_  
Кількість балів \_\_\_\_\_  
Оцінка ЄКТС \_\_\_\_\_

## SOMMAIRE

INTRODUCTION .....	3
CHAPITRE 1. BASES THÉORIQUES DE L'ÉTUDE DES SIGNES DE PONCTUATION EN FRANÇAIS À L'ÉPOQUE DE LA RENAISSANCE .....	7
1.1. Caractéristiques générales de la langue française à l'époque de la Renaissance.....	7
1.2. Aperçu de l'histoire de la ponctuation en français.....	12
1.3. Classification des signes de ponctuation et leur signification.....	18
1.4. Emploi particulier des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance .....	25
Conclusion du Chapitre 1 .....	29
CHAPITRE 2. DESCRIPTION DE L'ÉTUDE .....	32
2.1. Importance de l'étude pour la linguistique française .....	32
2.2. Méthodes et techniques d'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires .....	35
Conclusion du Chapitre 2 .....	38
CHAPITRE 3. ANALYSE DES SIGNES DE PONCTUATION DANS LES ŒUVRES LITTÉRAIRES DU XVI <sup>e</sup> SIÈCLE .....	40
3.1. Particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans l'œuvre de Jeanne Flore ..	40
3.1.1. Rôle des signes de ponctuation dans l'œuvre de Jeanne Flore "Comptes amoureux" .....	41
3.1.2. Fonctions du point-virgule, des points d'exclamation et d'interrogation, des parenthèses et guillemets, du tiret et des points de suspension dans l'œuvre de Jeanne Flore "Comptes amoureux" .....	43
3.2. Particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans l'œuvre de Noël du Fail ..	48
3.3. Particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans l'œuvre de Marguerite de Navarre .....	53
3.4 Résultats de l'étude .....	59
3.5. Recommandations pour de futures recherches.....	67
Conclusion du Chapitre 3 .....	73
CONCLUSION GÉNÉRALE .....	77
BIBLIOGRAPHIE .....	80
DICTIONNAIRES .....	85
SOURCES D'ILLUSTRATIONS.....	86
RESUMÉ .....	<b>Ошибка! Закладка не определена.</b>

## INTRODUCTION

La recherche sur le thème “Les particularités de l’emploi des signes de ponctuation dans la langue française à l’époque de la Renaissance (à partir des œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle)” revêt une grande pertinence et importance. Cette époque est essentielle dans le développement de la langue française et de la littérature. L’étude de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle nous permet de mieux comprendre le style et les techniques d’écriture de cette période, tout en contribuant à l’histoire générale de la langue française.

L’étude des particularités de l’emploi des signes de ponctuation dans la langue française à l’époque de la Renaissance nous permettra de comprendre comment les écrivains de cette période utilisaient la ponctuation pour renforcer le sens, l’expression et le rythme de leurs œuvres. De plus, cette recherche nous permettra d’examiner l’impact de ces auteurs sur l’évolution de la langue en littérature et les conséquences stylistiques qui en découlent.

L’analyse de l’emploi des signes de ponctuation dans les écrits littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle offre une opportunité précieuse d’explorer de différentes caractéristiques qui sont propres à cette époque. Les auteurs de cette période ont employé diverses techniques de ponctuation pour construire des dialogues, décrire des événements, exprimer les réflexions des personnages et créer une atmosphère au sein de leurs œuvres. L’étude de la ponctuation nous permettra d’identifier les spécificités des genres et des styles qui prévalaient à l’époque de la Renaissance.

De plus, l’étude de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle revêt une importance pratique pour les enseignants et les étudiants de français. La compréhension approfondie des particularités de l’emploi des signes de ponctuation de cette époque contribuera à améliorer les compétences en lecture, en compréhension et en analyse des textes littéraires de l’époque. En maîtrisant les techniques de ponctuation utilisées à cette période, les étudiants pourront développer leur expressivité stylistique et leur créativité dans l’écriture.

En conclusion, la recherche sur les particularités de l’emploi des signes de ponctuation dans la langue française à l’époque de la Renaissance, à partir des œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, revêt une importance fondamentale. Elle permet une compréhension approfondie de

cette période clé dans le développement de la langue française et de la littérature. De plus, cette étude contribue à enrichir nos connaissances sur l'histoire de la langue française et ses évolutions stylistiques. Enfin, elle offre des applications pratiques précieuses pour l'analyse, l'enseignement et l'apprentissage de la langue française.

L'objectif de cette étude est d'explorer les spécificités de l'emploi des signes de ponctuation dans la langue française pendant la Renaissance, en analysant les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, et de formuler des recommandations pour des recherches futures.

*L'objectif de la recherche :*

- analyser les particularités de la langue française pendant la période de la Renaissance ;
- explorer l'évolution historique de la ponctuation dans la langue française ;
- classer les différents signes de ponctuation et étudier leur signification dans la langue française ;
- analyser l'emploi spécifique des signes de ponctuation dans la langue française pendant la période de la Renaissance ;
- évaluer la pertinence de la recherche dans le domaine de la linguistique française ;
- exposer les différentes méthodes et techniques utilisées pour analyser la ponctuation dans les œuvres littéraires ;
- effectuer une analyse de l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle;
- élaborer des recommandations pour des recherches futures dans ce domaine.

*Objet de recherche :* l'étude des signes de ponctuation.

*Sujet de recherche :* l'analyse des particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans la langue française pendant la période de la Renaissance.

*Méthodes de recherche :* L'étude a été menée en utilisant des méthodes scientifiques générales et spécifiques, telles que l'analyse et la synthèse, l'induction et la déduction. Pour répondre aux objectifs de recherche, des méthodes de recherche sociologique ont été employées, notamment l'analyse de la littérature scientifique et des œuvres littéraires, ainsi que la classification des données.

*La signification* théorique de la recherche sur “Les particularités de l’emploi des signes de ponctuation dans la langue française à l’époque de la Renaissance” réside dans l’élargissement et la clarification de nos connaissances sur la ponctuation dans un contexte historique. Cette étude nous permettra d’approfondir notre compréhension de l’emploi des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, de comprendre leur influence sur la création de styles, de rythmes et d’expressions textuelles, tout en ajoutant une dimension unique à notre champ d’étude.

Ce travail contribuera également de manière significative à la théorie linguistique, car l’étude de l’emploi des signes de ponctuation dans une période historique spécifique permettra d’établir des liens entre la langue, la littérature et la culture de cette époque. L’analyse des particularités de la ponctuation pendant l’époque de la Renaissance ouvrira de nouvelles perspectives sur l’expression linguistique et favorisera l’amélioration des approches d’analyse linguistique.

*La portée pratique de la recherche* sur “Les particularités de l’emploi des signes de ponctuation dans la langue française à l’époque de la Renaissance” se manifeste de différentes manières.

Avant tout, cette étude contribuera au développement des compétences de lecture et de décodage des textes littéraires en français de l’époque de la Renaissance, permettant ainsi une meilleure maîtrise et compréhension de ces œuvres de manière approfondie et éclairée. L’exploration des particularités de l’emploi des signes de ponctuation permettra aux lecteurs d’améliorer leur compréhension du contenu et de l’intonation du texte, de discerner les différentes structures de phrases et de saisir avec précision l’intention de l’auteur. Cela offrira une expérience de lecture enrichie et une interprétation plus nuancée.

Deuxièmement, les résultats de cette étude offrent des orientations précieuses pour les enseignants et les étudiants en français. La compréhension des particularités de l’emploi des signes de ponctuation du XVI<sup>e</sup> siècle permettra d’améliorer les compétences en rédaction et en édition de textes, tout en enrichissant les étudiants de connaissances sur le style et la tradition littéraire de cette période. Cela fournira des informations pratiques pour les étudiants afin d’améliorer leur expression écrite et leur sensibilité stylistique, ainsi que des

ressources pédagogiques pour les enseignants pour enseigner de manière plus efficace les aspects de la ponctuation dans la langue française.

Cette étude revêt une importance pratique pour les professionnels de la traduction et de l'édition. La compréhension approfondie des particularités de la ponctuation à l'époque de la Renaissance permettra de transmettre de manière plus précise l'intention de l'auteur et le style dans les travaux de traduction et d'édition de textes. Cela garantit une qualité de travail supérieure et une préservation plus fidèle de l'œuvre originale, ce qui est essentiel pour les professionnels soucieux de respecter l'intégrité du texte et d'offrir une expérience de lecture authentique dans d'autres langues ou lors de réimpressions.

Toutes ces dimensions de l'importance pratique de cette recherche contribueront à améliorer les compétences en communication en français, à approfondir la compréhension des œuvres littéraires et à valoriser l'emploi des signes de ponctuation pour une expression précise des idées et des émotions. Cela enrichira la maîtrise de la langue et la capacité à communiquer de manière plus nuancée, tout en renforçant la capacité à transmettre avec précision les intentions des auteurs et les nuances stylistiques des textes.

*Approbaton des résultats des travaux de maîtrise.* L'approbaton des résultats des travaux a eu lieu lors de la vidéoconférence internationale scientifique et pratique "Ad orbem per linguas. Vers le monde à travers les langues" (Kiev, Ukraine, 18-19 mai 2023).

*Publications.* Les problèmes, les résultats théoriques et pratiques de la recherche sont exposés dans les résumés du rapport de la conférence scientifique.

*La structure du travail* comprend un texte principal de 77 pages, suivi d'une liste de sources utilisées comprenant 74 références réparties sur 6 pages.

# CHAPITRE 1. BASES THÉORIQUES DE L'ÉTUDE DES SIGNES DE PONCTUATION EN FRANÇAIS À L'ÉPOQUE DE LA RENAISSANCE

## 1.1. Caractéristiques générales de la langue française à l'époque de la Renaissance

Cette étude se concentrera sur les particularités de la langue française à l'époque de la Renaissance, en examinant les changements et les évolutions qui ont affecté sa structure, son vocabulaire et sa grammaire. Pour le faire, nous nous appuierons sur des recherches approfondies et des études réalisées par des experts renommés dans ce domaine.

L'une des caractéristiques les plus remarquables de la langue française à l'époque de la Renaissance est l'abondance de termes empruntés au latin et au grec. Cette influence s'explique en partie par la redécouverte des textes anciens et l'engouement pour la culture classique qui prévalaient à cette époque. Ainsi, de nombreux mots scientifiques, philosophiques et médicaux ont été intégrés à la langue française, contribuant ainsi à l'enrichissement de son lexique.

Un autre aspect essentiel de la langue française à l'époque de la Renaissance réside dans le processus progressif de la standardisation de la grammaire et de l'orthographe. Ce phénomène découle en partie dès la création de l'Académie française en 1635, qui a joué un rôle déterminant dans l'établissement des règles et des normes linguistiques. De plus, les travaux de grammairiens tels que Claude Fauchet et Claude de Chauvigny ont apporté une contribution significative à la consolidation des règles grammaticales.

Enfin, il convient de souligner la transformation de la syntaxe et de la structure de la langue française pendant l'époque de la Renaissance. Cette période a été marquée par l'émergence de nouvelles formes littéraires, telles que le *sonnet* et le *théâtre*, qui ont enrichi la langue et renforcé son expressivité. Les créations poétiques des figures majeures telles que Pierre de Ronsard et Joachim du Bellay ont laissé une empreinte significative et ont joué un rôle prépondérant dans l'évolution de la langue française.

La langue française à l'époque de la Renaissance se caractérisait par sa diversité et sa richesse, résultant de l'influence de la culture classique ainsi que des évolutions grammaticales et syntaxiques. Les recherches réalisées par des auteurs éminents tels que

Claude Fauchet et Pierre de Ronsard ont grandement contribué à une meilleure compréhension de cette période fascinante de l'histoire de la langue française.

L'une des principales caractéristiques de la langue française pendant la Renaissance réside dans les changements du système phonétique. Nous observons une différenciation des sons et l'émergence de nouveaux phonèmes, tandis que la prononciation de certains sons a également été modifiée. Par exemple, le son [u] était articulé comme [y] et vice versa, et le son [s] devant une voyelle était prononcé [z]. Ces évolutions témoignent de l'adaptation et de l'évolution de la langue face aux exigences et influences de cette période.

Il est important de souligner que la langue française de la Renaissance était étroitement liée à la littérature. Les œuvres littéraires jouaient un rôle crucial dans le développement de la langue. Les écrivains de cette période utilisaient la langue française pour exprimer leur créativité et leur vision du monde, en utilisant des formes de poésie et de prose qui reflétaient les idéaux de la Renaissance.

De plus, la langue française de la Renaissance se caractérise par une syntaxe complexe et un vocabulaire riche. Des phrases élaborées, parfois composées de cinq ou six propositions, ont émergé dans la langue française de cette époque. Les auteurs ont également utilisé une large gamme de termes pour décrire les concepts et les idées qu'ils souhaitaient exprimer.

En conclusion, la langue française de la Renaissance a subi une évolution constante, s'adaptant aux changements de l'époque et aux idéaux de la Renaissance. Les écrivains de cette période ont utilisé la langue pour créer des œuvres qui ont laissé une empreinte durable sur la langue et la littérature françaises. Parmi les auteurs les plus remarquables de la Renaissance française, nous pouvons citer François Rabelais, Pierre de Ronsard, Joachim du Bellay et Michel de Montaigne. Leurs écrits ont exercé une influence significative sur la littérature et la culture françaises [30 p. 75].

Un exemple marquant de l'empreinte laissée par François Rabelais est son célèbre ouvrage "Gargantua et Pantagruel". Ce livre illustre brillamment l'emploi inventif de la langue française pour créer un univers imaginaire et satirique qui se moque de la société de l'époque. De plus, Rabelais a exploité la langue française pour exprimer ses réflexions sur la philosophie, la religion et la politique [ibid].



Pierre de Ronsard et Joachim du Bellay étaient des figures majeures de la poésie de la Renaissance en France. Leur influence a été décisive dans l'émergence d'un nouveau courant poétique connu sous le nom de la Pléiade. Ce mouvement se caractérisait par l'emploi excessif de la langue française pour créer une poésie sophistiquée et gracieuse, inspirée par les traditions poétiques de la Grèce et de Rome [54 p. 19].

Michel de Montaigne, l'un des penseurs et essayistes éminents de la Renaissance en France, occupe une place de premier plan. À travers ses Essais, il a su exploiter la langue française pour partager ses réflexions sur une variété de sujets, qu'ils soient moraux, religieux ou politiques. Son style d'écriture, marqué par son authenticité et sa spontanéité, a exercé une influence considérable sur la littérature française à venir [46 p. 36].

La langue française pendant la Renaissance était fortement influencée par la littérature. Les écrivains de cette époque s'efforçaient de développer une langue française sophistiquée et élégante, en s'inspirant des traditions poétiques grecques et latines. Leur objectif était de positionner la langue française comme une concurrente légitime aux autres grandes langues de l'époque, telles que le latin et l'italien.

Une caractéristique essentielle de la langue française à la Renaissance était son utilisation de la versification et de la rime. Les poètes de la Pléiade ont joué un rôle important dans l'émergence d'un nouveau style poétique français, basé sur des règles strictes de versification, de rime et de syntaxe.

À l'époque de la Renaissance, la langue française se distinguait par l'abondance d'emprunts linguistiques, principalement issus de l'italien et du latin. Cette influence linguistique était particulièrement visible dans le vocabulaire utilisé pendant la Renaissance française, comprenant de nombreux termes d'origine italienne ou latine.

La langue française à l'époque de la Renaissance était sujette à une évolution constante. Les écrivains de cette période cherchaient à moderniser la langue française en l'adaptant aux exigences de leur époque. Ils inventaient de nouveaux mots et expressions pour décrire les réalités émergentes de leur temps, comme le commerce, la navigation et la science.

En dernier lieu, la langue française de la Renaissance se caractérisait par une importante diversité régionale. À cette époque, la France était un pays linguistiquement diversifié, avec de nombreuses langues régionales et dialectes. Cette diversité a eu une

influence sur la langue française de la Renaissance, entraînant des variations régionales dans la prononciation, la grammaire et le vocabulaire.

En résumé, la langue française de la Renaissance était en constante évolution, marquée par une recherche incessante de sophistication et d'élégance, l'utilisation de la versification et de la rime, l'influence linguistique de l'italien et du latin, la création de nouveaux mots et une grande diversité régionale. En plus des caractéristiques mentionnées précédemment, la prononciation de la langue française à l'époque de la Renaissance a subi d'importants changements. Les voyelles ont connu des modifications significatives, entraînant ainsi des variations régionales dans la prononciation de certains mots.

Un exemple de ces variations régionales concerne la prononciation de la voyelle "e". Dans certaines régions, elle était prononcée de manière ouverte, comme dans le mot moderne "père", tandis que dans d'autres régions, elle était prononcée de manière fermée, comme dans le mot moderne "pierre". Ces différences dans la prononciation des voyelles selon les régions ont contribué à la richesse et à la diversité linguistique de la France à cette époque.

En outre, la langue française de la Renaissance a également connu l'émergence de nouveaux sons et l'expansion du système consonantique. Par exemple, le son [ʃ] (comme dans le mot "*chocolat*") est apparu et a été intégré dans le système phonologique du français de l'époque.

Une autre caractéristique remarquable de la langue française à l'époque de la Renaissance réside dans l'influence de la traduction et de la diffusion des œuvres littéraires. Les traductions d'œuvres classiques grecques et latines ont joué un rôle essentiel dans l'enrichissement du vocabulaire et de la syntaxe du français. Les traducteurs ont introduit de nouveaux termes et expressions pour rendre compte des concepts et des idées présents dans les textes antiques.

En outre, la diffusion des œuvres françaises par le biais de l'imprimerie a également joué un rôle majeur dans la standardisation et la propagation de la langue. L'imprimerie a permis une reproduction plus rapide et plus précise des textes, ce qui a favorisé la diffusion de la langue française à travers le pays.

Enfin, il est important de souligner l'influence des voyages et des échanges culturels sur la langue française de la Renaissance. Les explorations géographiques et les contacts avec d'autres cultures ont introduit de nouveaux mots et expressions dans la langue française. Par exemple, des termes liés à la navigation, au commerce et aux produits exotiques ont été empruntés à d'autres langues, contribuant ainsi à l'enrichissement du vocabulaire français.

En résumé, la langue française à l'époque de la Renaissance se distinguait par plusieurs caractéristiques distinctives. Nous y retrouvons l'influence des langues anciennes, la standardisation progressive de la grammaire et de l'orthographe, l'évolution de la syntaxe et de la structure, les changements dans le système sonore et la prononciation, ainsi que la diversité régionale et l'impact des traductions et des échanges culturels. Ces caractéristiques ont façonné la langue française de cette période et ont eu un impact durable sur son évolution ultérieure.

En outre, la langue française de la Renaissance a subi une évolution significative dans le domaine de la grammaire et de la syntaxe. Les règles grammaticales ont été codifiées et standardisées, ce qui a favorisé une meilleure compréhension et utilisation de la langue.

L'un des acteurs clés de cette évolution grammaticale était Claude de Chauvigny, un grammairien français du XVII<sup>e</sup> siècle. Son ouvrage intitulé "La grammaire française" était largement utilisé comme référence dans l'enseignement de la langue française à cette époque. Chauvigny mettait l'accent sur l'importance de la clarté et de la logique dans l'expression écrite et orale, et il proposait des règles spécifiques pour la formation des mots, la conjugaison des verbes et la construction des phrases.

En parallèle à la standardisation de la grammaire, la syntaxe de la langue française à l'époque de la Renaissance a également connu des évolutions. Les écrivains de cette période ont expérimenté de nouvelles structures de phrases et ont cherché à créer des effets stylistiques grâce à des constructions plus complexes. Par exemple, l'emploi des phrases longues et des subordonnées multiples était courante dans la prose littéraire de la Renaissance.

En ce qui concerne le vocabulaire, la langue française de la Renaissance a subi une forte influence des progrès scientifiques, philosophiques et artistiques de l'époque. De

nombreux termes scientifiques ont été introduits dans la langue pour décrire de nouvelles découvertes et concepts, notamment dans les domaines de l'anatomie, de la botanique et de l'astronomie. Parallèlement, l'essor de la Renaissance a également conduit à une plus grande reconnaissance de l'individu et de son expérience personnelle, ce qui s'est reflété dans l'émergence de nouveaux termes pour décrire les émotions, les sentiments et les relations humaines [4 p. 24].

Il est également important de souligner l'influence des échanges culturels et des contacts avec d'autres langues sur le vocabulaire de la langue française à l'époque de la Renaissance. Les échanges avec l'Italie, en particulier, ont eu un impact significatif sur le vocabulaire français, avec l'adoption de termes italiens dans des domaines tels que la musique, l'art, la mode et la gastronomie.

Un autre aspect essentiel de la langue française à l'époque de la Renaissance résidait dans son utilisation dans la correspondance diplomatique et les traités politiques. La France était alors une puissance politique majeure en Europe, et la langue française était largement employée dans les relations diplomatiques et les négociations internationales. Les traités politiques et les documents juridiques de l'époque ont joué un rôle important dans l'enrichissement du vocabulaire politique et administratif de la langue.

En conclusion, la langue française de la Renaissance a connu une évolution constante, touchant à la fois la grammaire, la syntaxe et le vocabulaire. Les travaux des grammairiens tels que Claude de Chauvigny ont contribué à la standardisation de la grammaire, tandis que les écrivains et les penseurs de l'époque ont exploré de nouvelles structures de phrases et ont enrichi le vocabulaire français avec des termes scientifiques, philosophiques, politiques et culturels. Cette période a été déterminante dans le développement et l'établissement du français en tant que langue littéraire et politique influente.

## **1.2. Aperçu de l'histoire de la ponctuation en français**

L'histoire de la ponctuation en français remonte à plusieurs siècles. Depuis l'invention de l'imprimerie par Gutenberg au XV<sup>e</sup> siècle, la ponctuation a joué un rôle essentiel dans la

compréhension des textes écrits en français. Au fil du temps, la ponctuation a évolué pour devenir un élément fondamental de l'orthographe française moderne.

Les premiers textes français étaient rédigés sans aucune ponctuation, se déroulant de manière continue. Les premiers signes de ponctuation ont commencé à émerger au XVe siècle, avec l'emploi des *points* pour marquer les pauses dans la lecture. Cependant, la ponctuation était encore très limitée à cette époque et les règles étaient peu standardisées [42 p. 63].

Au XVIe siècle, des écrivains tels que Jean de La Fontaine ont commencé à utiliser des signes de ponctuation plus élaborés, comme *les guillemets* et *les parenthèses*. La ponctuation s'est complexifiée au XVIIe siècle, avec l'introduction des signes tels que *le point-virgule* et *le point d'exclamation*. Les règles de ponctuation ont commencé à se standardiser au XVIIIe siècle, avec l'adoption des règles plus rigoureuses pour les signes de ponctuation [58 p. 35].

Au XIXe siècle, la ponctuation a connu une nouvelle complexification avec l'introduction des signes tels que *les tirets* et *les points de suspension*. Les écrivains ont commencé à utiliser ces signes de ponctuation comme un outil d'expression de leur propre style et de leur voix individuelle, en les employant de manière créative pour ajouter de la nuance et de la complexité à leurs écrits [23 p. 47].

Au XXe siècle, la ponctuation est devenue encore plus essentielle pour la compréhension des textes, en particulier dans les médias imprimés tels que les journaux et les livres. Les règles de ponctuation se sont davantage standardisées et les écrivains ont été encouragés à suivre des règles strictes de ponctuation afin de faciliter la compréhension des lecteurs [7 p. 90].

En résumé, la ponctuation en français est un élément fondamental de la langue écrite, permettant aux lecteurs de comprendre les textes avec précision et clarté. Les règles de ponctuation ont évolué au fil des siècles, devenant plus complexes et plus standardisées, et elles restent un élément essentiel de l'orthographe française moderne.

Le système des premiers signes de ponctuation est apparu dans la langue française grâce à l'influence du latin au IVe siècle, ce qui a permis de fixer par écrit l'articulation du discours et de faciliter la compréhension de la lecture. Au fur et à mesure du développement

de la langue, en particulier avec l'avènement et les améliorations de l'imprimerie, la ponctuation s'est enrichie de nouveaux symboles et a combiné les signes de ponctuation existants. Par exemple, les œuvres de François Rabelais au XVe siècle contiennent presque tous les signes de ponctuation que nous trouvons dans la langue française moderne [23].

Le XVIe siècle est une période déterminante pour l'histoire de la ponctuation en français. A cette époque la ponctuation a connu une évolution significative avec la publication en 1557 de la grammaire française, intitulée "La grammaire française", de Robert Estienne, un imprimeur et érudit français. Il faut dire que cet ouvrage a eu un impact significatif sur l'emploi des signes de ponctuation en français. Dans cette grammaire, Estienne a introduit plusieurs nouveaux signes de ponctuation, tels que *la virgule*, *le point-virgule* et *les points de suspension*. Premièrement, ces nouveaux signes ont été largement adoptés et utilisés dans la langue française et, deuxièmement, ils ont contribué à une meilleure structuration et à une plus grande clarté des textes écrits en français [26 p. 66].

*La virgule*, l'un des signes de ponctuation les plus couramment utilisés en français, a été introduite pour la première fois dans la grammaire de Robert Estienne. Il a également introduit *le point-virgule*, qui sert à séparer des phrases étroitement liées mais qui nécessitent une distinction claire. *Les points de suspension*, utilisés pour indiquer une pause ou une omission dans le texte, ont également été introduits dans cette grammaire [ibid].

La grammaire de Robert Estienne a joué un rôle important dans l'histoire de la ponctuation en français à cause de l'uniformisation de l'emploi des signes de ponctuation. Cet ouvrage a également eu une influence sur les pratiques d'impression et a contribué à la standardisation de la langue française dans son ensemble.

Au XVIIe siècle, l'Académie française a été fondée en 1635 et son premier dictionnaire a été publié en 1694. C'est à cette époque que la ponctuation a commencé à être normalisée. Dans le dictionnaire de l'Académie, les règles de ponctuation ont été énoncées, et *la virgule*, *le point*, *le point-virgule*, *les points de suspension*, *le point d'exclamation* et *le point d'interrogation* étaient tous considérés comme des signes de ponctuation [68 p. 37].

A part de l'Académie française, la ponctuation en français a été profondément influencée par l'essor de l'imprimerie au XVIIe siècle. Les imprimeurs ont joué un rôle

crucial dans la standardisation de la ponctuation, en adoptant des conventions communes afin d'assurer la clarté et la lisibilité des textes imprimés.

Par exemple, l'imprimeur français Christophe Plantin a développé un système de ponctuation en trois niveaux, comprenant des signes pour les pauses courtes, moyennes et longues. Ce système a été adopté par d'autres imprimeurs et est devenu largement utilisé dans les publications en français [7 p. 49].

Au XVIII<sup>e</sup> siècle, le grammairien Nicolas Beauzée a publié en 1767 un traité sur la ponctuation dans lequel il a mis en avant l'importance de la ponctuation pour la compréhension du texte. Il a également introduit des règles plus précises concernant l'emploi de *la virgule* et *du point-virgule* [8].

A la fois, l'emploi des signes de ponctuation en français a évolué vers une fonction plus expressive et émotionnelle, notamment avec l'introduction du *point d'exclamation* et du *point d'interrogation*. Ces signes de ponctuation ont été ajoutés pour marquer les sentiments, les émotions et les questions dans le texte.

En outre, des écrivains tels que Voltaire ont également contribué à la normalisation de la ponctuation en français en proposant des règles pour son utilisation. Dans son ouvrage intitulé "Traité de la ponctuation française" publié en 1769, Voltaire a formulé des règles concernant l'emploi de *la virgule*, *du point* et *du point-virgule*, parmi d'autres signes [63].

Grâce à ces efforts de la normalisation et de la réglementation de la ponctuation, la compréhension des textes a été facilitée, favorisant ainsi la diffusion de la langue française à l'échelle mondiale.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, la normalisation de la ponctuation a progressé et les règles ont été affinées. En 1874, la cinquième édition du dictionnaire de l'Académie française a inclus *le tiret* parmi les signes de ponctuation. Par la suite, en 1887, l'Imprimerie nationale a publié une brochure intitulée "Règles typographiques françaises", où des directives précises ont été établies pour la ponctuation ainsi que d'autres aspects de la typographie française [71 p. 36].

La brochure "Règles typographiques françaises", publiée par l'Imprimerie nationale en 1887, a énoncé des directives précises concernant la ponctuation et d'autres aspects de la typographie française [70]. Ces règles ont été largement adoptées par les imprimeurs et les éditeurs afin d'assurer une cohérence dans la présentation du texte.

En outre, au cours du XIXe siècle, les écrivains français ont commencé à utiliser la ponctuation de manière plus expressive et artistique. Ils ont introduit de nouvelles formes de ponctuation, telles que *les guillemets* et *les parenthèses*, qui ont permis de donner davantage de nuances et de sens au texte. Cette évolution a été particulièrement remarquée dans le domaine de la littérature, où la ponctuation a été utilisée de manière à créer des effets poétiques et dramatiques.

Au XXe siècle, la ponctuation a connu une standardisation croissante, avec l'adoption de règles internationales de typographie. En France, la Commission générale de terminologie et de néologie a émis des recommandations pour la ponctuation en 1989, suivies de la publication de la "Nouvelle Grammaire française" en 2004. Ces publications ont contribué à renforcer les règles et les normes de ponctuation en français [10 p. 29].

Au XXe siècle, l'emploi de *la virgule* a été l'un des sujets les plus controversés en matière de ponctuation. Certains écrivains, comme Louis Aragon et André Breton, ont commencé à utiliser la virgule pour marquer des pauses dans le discours oral plutôt que pour séparer des clauses grammaticales. Cette utilisation nouvelle de la virgule a suscité des débats quant à son efficacité et à son rôle dans la compréhension du texte [30 p. 122].

Dans les années 1950, l'avènement de la photocomposition et de la composition électronique a également eu un impact sur la ponctuation. Les signes de ponctuation ont commencé à être utilisés de manière plus expressive, avec des variations de taille, de couleur et de police. Les règles de ponctuation sont devenues plus souples, offrant une plus grande liberté créative en matière de typographie [ibid].

En 1990, l'Imprimerie nationale française a édité un livre intitulé "Lexique des règles typographiques en usage à l'Imprimerie nationale", qui présentait de manière détaillée les règles de ponctuation et de typographie en vigueur à cette époque. Cet ouvrage est devenu une référence incontournable pour les professionnels de la typographie et de l'édition en France [71 p. 122].

En fin de compte, la ponctuation en français continue d'évoluer au XXIe siècle, les écrivains et les typographes explorent de nouvelles façons de marquer la voix et le rythme du texte.



La ponctuation de la langue française a évolué au fil du temps, devenant de plus en plus complexe et standardisée. Elle a été façonnée par des grammairiens, des typographes et des institutions telles que l'Académie française, qui ont cherché à établir des règles précises régissant l'emploi des signes de ponctuation.

Au XXI<sup>e</sup> siècle, la ponctuation en français continue d'évoluer, en particulier avec l'émergence des nouvelles technologies et des communications numériques. Les pratiques de ponctuation peuvent différer en fonction des médias utilisés, tels que les textos, les courriels, les réseaux sociaux, et ainsi de suite.

Avec la prolifération des plateformes numériques, de nouveaux symboles de ponctuation ont émergé. Par exemple, l'emploi du *hashtag* (#) dans les réseaux sociaux pour marquer des sujets ou des thèmes spécifiques est devenu courant. De plus, *les émoticônes* et *les emojis* sont souvent employés pour exprimer des émotions et enrichir la communication écrite en lui ajoutant une dimension supplémentaire.

Cependant, malgré l'émergence de ces nouvelles pratiques, les règles de ponctuation établies demeurent indispensables pour garantir la clarté et la compréhension des textes en français. Les signes de ponctuation traditionnels tels *que le point, la virgule, le point-virgule, les guillemets, les parenthèses, le point d'exclamation et le point d'interrogation* conservent leur importance et continuent d'être largement utilisés dans les communications écrites.

Il est également important de souligner que la ponctuation en français peut varier en fonction du style d'écriture et de l'intention de l'auteur. Certains écrivains peuvent opter pour un style minimaliste en utilisant peu de signes de ponctuation, tandis que d'autres peuvent choisir d'utiliser la ponctuation de manière expressive afin de créer des effets stylistiques.

En résumé, l'évolution de la ponctuation en français au fil des siècles, depuis l'apparition des premiers signes au 15<sup>e</sup> siècle jusqu'aux pratiques contemporaines intégrant les nouvelles technologies, témoigne de son importance. La ponctuation demeure un élément essentiel de la langue écrite, permettant de clarifier le sens des textes et de faciliter leur compréhension.

Dans l'environnement numérique actuel, la ponctuation en français est également influencée par des éléments tels que la vitesse de communication et les contraintes de

caractères imposées par certaines plateformes en ligne. Les messages courts et rapides, comme *les tweets* sur Twitter, ont donné lieu à l'émergence des pratiques de ponctuation abrégée, où certains signes peuvent être omis ou où des symboles spécifiques sont utilisés pour représenter des mots ou des phrases entières.

Par exemple, dans les messages courts en ligne, il est courant d'utiliser l'apostrophe (') pour représenter la lettre "e" dans des mots tels que "c'est" ou "j'ai". De même, l'emploi des signes de ponctuation doubles, tels que "!!" pour exprimer une forte émotion ou "???" pour insister sur une question, est fréquente dans les échanges informels en ligne.

Il convient toutefois de souligner que ces pratiques des signes de ponctuation abrégés sont propres aux communications informelles et ne sont pas recommandées dans des contextes formels ou académiques où la clarté et la rigueur sont primordiales.

De plus, les outils de correction automatique et de prédiction de texte disponibles dans de nombreuses applications et plateformes numériques peuvent également avoir une influence sur la ponctuation en français. Ces outils peuvent suggérer des corrections de ponctuation et aider à rectifier les erreurs de ponctuation courantes, mais ils peuvent aussi introduire des erreurs ou des incohérences si les utilisateurs ne les vérifient pas attentivement.

La ponctuation en français reste un sujet d'étude et de débat parmi les linguistes, les grammairiens et les écrivains. Les manuels de grammaire et les guides de style sont régulièrement actualisés pour refléter les normes actuelles et les évolutions de la langue écrite en matière de ponctuation.

Dans son ensemble, la ponctuation en français demeure un élément essentiel de la communication écrite, qu'elle soit de nature traditionnelle ou numérique. Elle joue un rôle crucial dans la clarté, la fluidité et l'expression des idées, permettant aux lecteurs de comprendre et d'interpréter correctement le sens des textes en français.

### **1.3. Classification des signes de ponctuation et leur signification**

La ponctuation revêt une importance primordiale dans l'écriture en français, car elle assure la structuration des phrases et leur confère un sens clair.

Parmi les signes de ponctuation couramment utilisés en français, nous trouvons *le point final, la virgule, le point-virgule, les deux-points, le point d'exclamation, le point d'interrogation, les parenthèses et les guillemets*. En outre, la langue française compte des signes de ponctuation spécifiques tels que *l'accent circonflexe, la cédille et la ligature œ*. Ces signes de ponctuation peuvent être utilisés de différentes manières pour créer une variété d'effets stylistiques et donner vie à l'écriture.

« Tableau 1.1 »

<b>Signe</b>	<b>Signification</b>
Le point final (.)	Le point final est utilisé pour marquer la fin d'une phrase complète ou pour abrégé certains mots
La virgule (,)	La virgule est utilisée pour séparer les éléments d'une liste ou les clauses d'une phrase
Le point-virgule (;)	Le point-virgule est utilisé pour séparer les clauses étroitement liées
Les deux-points (:)	Cela sert à introduire une citation, une liste ou une explication
Le point d'exclamation (!)	Cela exprime une émotion intense ou une phrase exclamative
Le point d'interrogation (?)	Cela pose une question directe
Les parenthèses ()	Cela ajoute des informations supplémentaires à une phrase
Les guillemets (« »)	Cela indique une citation ou des paroles rapportées
Les crochets [ ]	Cela encadre une citation ou une explication
Le tiret –	Cela sert à marquer une rupture dans la phrase ou à indiquer un dialogue
Les accolades { }	Cela délimite un ensemble ou une liste
Les points de suspension ...	Cela indique une omission ou une suspension de la phrase
La barre oblique /	Cela sert à séparer des éléments d'une liste ou à indiquer un choix

L'astérisque *	Cela indique une note de bas de page ou une référence
----------------	---

Les trois principaux aspects à considérer dans l'étude des bases de la ponctuation sont les suivants :

- intonationale (phonétique);
- syntaxique (structurelle, grammaticale);
- sémantique (logique).

La présence de ces trois principes est déterminée par le lien objectif entre le contenu de l'énoncé, la construction grammaticale et l'intonation de la phrase. Ces principes constituent la base théorique globale du système de ponctuation. Les trois aspects sont interdépendants. Cependant, en fonction de la caractéristique choisie comme déterminante, nous distinguons trois directions de compréhension des principes théoriques de la ponctuation.

Les signes de ponctuation reposent sur l'intonation en raison de leur nature phonétique. Le principe intonatif remonte à la rhétorique antique, où des pauses étaient graphiquement marquées dans le discours oratoire. La corrélation entre les signes de ponctuation et les paramètres intonatifs revêt une signification sémiotique profonde, allant au-delà de la simple relation avec la structure de la phrase. Certains signes correspondent à l'intonation d'une énumération, d'autres à celle d'une explication, ou simplement à une pause [27 p. 134].

Selon la théorie intonative de la ponctuation, les signes de ponctuation doivent être en accord avec la structure intonative de la parole. En d'autres termes, ils doivent aider le lecteur à saisir l'organisation intonative du texte et sa signification.

Parmi les défenseurs de la théorie intonative de la ponctuation, nous pouvons citer des chercheurs tels que Drillon, J., Védénina, L.G., Schneuwly, B., Van Dijk, T.A., et d'autres. Ils soutiennent que les signes de ponctuation doivent refléter le lien intonatif entre les différentes parties du texte. De plus, ils affirment que la ponctuation doit exprimer la structure intonative des phrases et du texte, facilitant ainsi la compréhension des parties du texte liées et leur signification pour le lecteur [52 p. 88].

Selon les tenants de la théorie intonative, les signes de ponctuation doivent être en accord avec le rythme intonatif de la parole et reproduire la structure phrastique du texte.

De plus, ils affirment que les signes de ponctuation devraient être basés sur l'organisation mélodique de la parole plutôt que sur la structure grammaticale.

Un autre aspect essentiel de la théorie intonative est que les signes de ponctuation doivent contribuer à reproduire les différents contours intonatifs du texte. En d'autres termes, les signes doivent aider à refléter le lien intonatif entre les différentes parties du texte et indiquer quels contours intonatifs correspondent à ces différentes parties.

Dans les travaux spécialisés du linguiste français J. Damourette, qui se concentrent sur la classification et la systématisation de l'emploi des signes de ponctuation, le principe intonatif joue un rôle déterminant. L'auteur divise tous les signes en deux groupes en fonction de leur fonction intonative : *les signes de pause* (ou signes pausaux) et *les signes mélodiques* (ou signes mélodiques). Les signes qui indiquent une pause comprennent le point, le point-virgule et la virgule, tandis que les signes liés à la mélodie incluent le point d'interrogation, le point d'exclamation, les points de suspension, les deux-points, le tiret, les guillemets et les parenthèses. Bien que, selon J. Damourette, tous les signes soient liés à la pause et à la mélodie, l'une de ces deux fonctions prédomine pour chaque signe spécifique [20 p. 130].

Il serait peu légitime d'ignorer le rôle de l'intonation, qui est lié à la vocalisation du texte, lors de la construction d'un système de ponctuation. Cependant, il est impossible de créer un système de ponctuation entièrement basé sur l'intonation.

La base de la ponctuation française ne repose pas sur *l'intonation* en tant que concept fondamental. L'intonation est considérée comme quelque chose de dépendant, servant à articuler l'énoncé plutôt qu'à déterminer sa forme d'expression. Par exemple, le point d'interrogation n'est pas utilisé simplement en raison de la fin ascendante ou descendante d'une phrase, mais plutôt parce qu'il indique un type communicatif spécifique – *l'interrogation*. De même, en français, la virgule n'est pas utilisée avant une subordonnée supplémentaire non pas en raison de l'absence de pause, mais plutôt en raison des relations syntaxiques spécifiques qui expriment des relations supplémentaires et qui sont obligatoires pour la plupart des verbes [48 p. 187].

De plus, en langue écrite, les syntagmes ou groupes intonatifs ne sont pas séparés graphiquement, mais les phrases et les éléments de phrase le sont en fonction de la structure

grammaticale et sémantique de la phrase. Les signes de ponctuation et l'intonation sont des moyens parallèles mais non interdépendants, à l'exception de cas mineurs où un signe est utilisé pour indiquer une intonation particulière. Dans certaines conditions, les signes "intonatifs" sont nécessaires car ils permettent d'enrichir les moyens de transmettre des idées complexes et des émotions, et ils sont des indicateurs du développement global du système de ponctuation.

L'intonation est généralement perçue comme subjective et individuelle. Une ponctuation basée exclusivement sur l'intonation n'aurait jamais atteint une telle stabilité et une acceptation universelle, qui sont des qualités sociales essentielles.

En ce qui concerne *le principe syntaxique*, il est important de souligner que la ponctuation, tout comme l'interprétation, a été introduite pour segmenter graphiquement la langue écrite, qui était initialement une écriture continue. La première étape du développement de la ponctuation a consisté à diviser la langue écrite. En d'autres termes, la ponctuation est apparue comme une représentation graphique de la structure du texte. En segmentant le texte, la ponctuation met en évidence la composition graphique externe du texte et exprime principalement la relation entre le tout et les parties. Par exemple, le point indique qu'il s'agit d'un ensemble relativement achevé, tandis que la virgule indique une partie non autonome de l'ensemble ou la disposition de parties graphiquement mises en évidence dans le contexte global.

Grâce au développement des conceptions théoriques sur la structure des phrases simples et complexes, les relations syntaxiques, les moyens de liaison, et la transmission de la langue de l'auteur et des personnages, il devient possible de mettre l'accent sur la base syntaxique de la langue. En accord avec ce principe, la ponctuation rend la structure syntaxique de la langue visible en distinguant les phrases individuelles et les éléments de phrase.

Les chercheurs Lazarus, M., Abbott, C. F., et Schneider, R. J. H. ont soutenu que la compréhension syntaxique constituait les principes de base du système de ponctuation. Ils considéraient que ces signes étaient principalement des indicateurs de la structure syntaxique et de la segmentation de la langue écrite. C'est précisément ce principe qui garantit la stabilité et l'importance de la ponctuation moderne [1, 38, 52].

Un nombre important de signes de ponctuation sont déterminés sur le plan syntaxique, tels que le point qui marque la fin de la phrase, les signes utilisés pour les expressions détachées (mots, groupes de mots, constructions segmentées), ainsi que ceux utilisés pour les éléments homogènes de la phrase, parmi d'autres exemples. L'emploi de ces signes est soumise à des règles et est généralement stable. Ils permettent de diviser le texte en parties grammaticalement significatives, indiquent la fin d'une idée et le début d'une autre, et ainsi de suite.

La division syntaxique de la langue reflète finalement une structure logique et sémantique, car les parties grammaticalement significatives correspondent aux parties logiquement significatives. Par conséquent, la structure syntaxique est étroitement liée à la signification de la langue, car son objectif est de transmettre une information ou une idée spécifique.

Les représentants de l'approche sémantique (tels que Fabb, N., Ohmann, R., Pike, K.L., Weinrich, H.) soutiennent que les signes de ponctuation jouent un rôle directement sémantique en indiquant l'organisation sémantique et les relations entre les idées, tout en exprimant des nuances sémantiques supplémentaires. Cette compréhension sémantique des principes de la ponctuation est également qualifiée de logique et idéographique en plus de sa dimension sémantique [27, 49, 51, 64].

Le principe de contenu dans l'emploi des signes de ponctuation est particulièrement évident dans des phénomènes syntaxiques complexes tels que l'isolation et les constructions de jonction. Les signes de ponctuation transmettent la signification de la clarification, de la spécification, de l'information supplémentaire, de la communication secondaire, de la mise en évidence des détails, etc. Ils aident l'écrivain à transmettre des nuances de contenu très subtiles, à attirer l'attention du lecteur sur les détails importants, et à souligner leur importance et leur expressivité. Les signes de ponctuation, placés selon un principe sémantique, sont un moyen de présentation externe dicté par les caractéristiques de la langue écrite, permettant la présentation des constructions de différents plans en termes de structure, de sémantique, d'intonation et de style.

Après avoir examiné les principes théoriques fondamentaux de la ponctuation en général, nous pouvons conclure que l'élaboration du système de ponctuation de la langue

française implique des composantes provenant de différents niveaux : l'intonation (phonétique), la sémantique (contenu) et la syntaxe (structurelle), qui se manifestent de manière spécifique dans le processus de l'évolution du système d'écriture.

La ponctuation de la langue française moderne ne se base pas sur un principe unique et unifié, mais elle est de nature compromise, ce qui signifie que les trois principes y sont présents et interconnectés.

Le système de ponctuation en français est basé sur les principes intonationnels, syntaxiques et sémantiques de la langue. Bien que la ponctuation ne soit pas entièrement déterminée par l'intonation, celle-ci joue un rôle important dans la transmission des contours intonatifs et des pauses dans le discours. Certains signes, comme le point, le point-virgule et la virgule, indiquent des pauses, tandis que d'autres signes, tels que le point d'interrogation, le point d'exclamation, les points de suspension, les deux-points, le tiret, les guillemets et les parenthèses, sont liés à la mélodie et à l'expression émotionnelle.

Le principe syntaxique joue un rôle essentiel dans la ponctuation en divisant le texte en phrases et en parties de phrase. Les signes de ponctuation, déterminés sur le plan syntaxique, tels que le point indiquant la fin de la phrase, les signes utilisés dans les constructions détachées et les éléments homogènes de la phrase, contribuent à la structuration grammaticale du texte. La segmentation syntaxique de la langue écrite reflète également la structure logique et sémantique, car les parties grammaticalement significatives correspondent aux parties logiquement significatives.

La compréhension sémantique de la ponctuation met l'accent sur le rôle des signes de ponctuation dans l'organisation sémantique et les relations entre les idées. Les signes de ponctuation expriment diverses nuances sémantiques supplémentaires, telles que la clarification, la spécification, l'apport des informations supplémentaires, la communication secondaire et la mise en évidence. Ils permettent à l'écrivain de transmettre des nuances de contenu subtiles, d'attirer l'attention sur les détails importants et de souligner leur importance et leur expressivité.

En conclusion, le système de ponctuation français résulte d'un compromis entre les principes intonationnels, syntaxiques et sémantiques. Ces principes interconnectés permettent de structurer le texte, de transmettre les contours intonatifs, de diviser le texte en



phrases et en parties de phrase, ainsi que d'exprimer des nuances sémantiques supplémentaires. La ponctuation joue donc un rôle essentiel dans la clarté et la compréhension de l'écriture en français.

#### **1.4. Emploi particulier des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance**

L'emploi des signes de ponctuation en français a évolué au cours de l'histoire, témoignant des changements dans la langue et les pratiques de communication. La période de la Renaissance est une période clé dans cette évolution.

Lors de la Renaissance, l'emploi des signes de ponctuation différait considérablement de leur utilisation actuelle. Par exemple, le point-virgule était couramment utilisé à la place de la virgule pour séparer les différentes clauses d'une phrase complexe. De plus, les points de suspension servaient à indiquer des pauses dans la phrase, plutôt qu'à signaler une omission.

Selon les études récentes portant sur l'emploi des signes de ponctuation à l'époque de la Renaissance, nous pouvons constater que les signes de ponctuation étaient souvent utilisés à des fins décoratives plutôt que dans le but d'améliorer la lisibilité du texte. Par exemple, des points et des virgules étaient disposés de manière symétrique afin de créer des motifs visuels sur la page [47 p. 160].

Malgré les variations dans l'emploi des signes de ponctuation à l'époque de la Renaissance, certaines règles étaient déjà établies. Par exemple, l'emploi de la majuscule au début d'une phrase et après un point était pratiquée, tout comme aujourd'hui. De plus, les guillemets étaient utilisés pour encadrer les citations, même si leur apparence pouvait varier en fonction des imprimeurs et des éditeurs.

En outre, il est important de noter que l'emploi des signes de ponctuation variait également en fonction des genres littéraires à l'époque de la Renaissance. Par exemple, les poètes de cette période utilisaient fréquemment des signes de ponctuation de manière créative pour marquer des pauses et des rythmes spécifiques dans leurs vers. De même, les

dramaturges employaient des tirets pour indiquer les répliques des personnages dans leurs pièces de théâtre [9].

L'évolution de la ponctuation en français a été influencée par les progrès technologiques de l'impression et de la publication des textes. Avec l'apparition de l'imprimerie, les éditeurs ont adopté des signes de ponctuation plus standardisés pour faciliter la production en masse des livres. Cependant, malgré cette normalisation, il demeurait encore de nombreuses variations dans l'emploi des signes de ponctuation entre de différents auteurs et éditeurs [41 p. 101].

À l'époque de la Renaissance, la ponctuation était en développement constant et les normes de l'emploi de divers signes n'étaient pas encore clairement définies. Les écrivains et les imprimeurs utilisaient souvent plusieurs signes de ponctuation à leur propre discrétion, ce qui entraînait une grande variété dans l'emploi des signes de ponctuation.

Dans les textes de la Renaissance, il était courant d'observer des signes de ponctuation inattendus ou inappropriés, absents ou utilisés différemment par rapport à la langue moderne. Par exemple, l'emploi des points d'exclamation et des points d'interrogation était rare et, lorsqu'ils étaient utilisés, ils étaient souvent placés à la fin de la phrase plutôt qu'au début. De plus, la ponctuation était souvent utilisée plutôt pour décorer le texte au lieu de clarifier le sens du texte.

Cependant, malgré ces différences, certaines règles de base ont été déjà établies à l'époque. Par exemple, l'emploi de la majuscule au début d'une phrase était déjà en vigueur, tout comme l'emploi des guillemets pour encadrer les citations.

Une autre caractéristique de la ponctuation à l'époque de la Renaissance était l'emploi de différents signes de ponctuation à des fins rhétoriques. Par exemple, les virgules servaient souvent à marquer une pause dans la phrase, mais pouvaient également être utilisées pour mettre en évidence un élément spécifique du texte. De même, les points-virgules étaient fréquemment utilisés pour marquer une séparation plus prononcée entre les parties d'une phrase complexe, tandis que les points étaient réservés pour indiquer la fin de la phrase [43].

En résumé, l'emploi des signes de ponctuation en français a évolué au fil du temps et a été influencée par les pratiques culturelles et linguistiques de chaque époque. À l'époque de la Renaissance, les signes de ponctuation étaient utilisés plus à des fins décoratives qu'à

des fins de clarification du texte, mais certaines règles de base étaient déjà en place. Ces différences dans l'emploi des signes de ponctuation offrent un aperçu intéressant de la façon dont les gens pensaient et communiquaient à l'époque de la Renaissance.

En définitive, la ponctuation à l'époque de la Renaissance était en constante évolution, reflétant les changements dans la langue et les pratiques de communication. Bien que les normes d'utilisation modernes de la ponctuation aient évolué au fil du temps, les pratiques de ponctuation de la Renaissance ont laissé une empreinte durable sur la langue et la littérature françaises.

L'emploi des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance présentait plusieurs particularités et variations à prendre en compte. Voici quelques autres aspects importants.

À l'époque de la Renaissance en français, l'emploi des parenthèses et des crochets pour encadrer les expressions ou les commentaires dans un texte était rare. Les écrivains de cette époque préféraient souvent utiliser des tirets ou des virgules pour séparer les insertions du reste de la phrase au lieu des parenthèses. Par exemple, au lieu d'utiliser la formulation "*(comme dans cet exemple)*", ils privilégiaient "*- comme dans cet exemple -*" ou "*, comme dans cet exemple ,*" [21, p. 48].

Les tirets étaient également utilisés à l'époque de la Renaissance pour marquer des interruptions ou des changements brusques de pensée. Ils servaient à ajouter des détails supplémentaires ou à mettre l'accent sur un élément spécifique. Par exemple, un écrivain pouvait formuler : "*La beauté - cet attribut divin - illumine le monde*".

L'emploi des guillemets à l'époque de la Renaissance était moins standardisée qu'aujourd'hui. Les guillemets simples (« ») étaient fréquemment utilisés pour encadrer les dialogues, tandis que les guillemets doubles (" ") étaient moins répandus. De plus, la façon dont les guillemets étaient positionnés pouvait varier. Parfois, les guillemets ouvrants étaient placés en haut de la ligne et les guillemets fermants en bas, créant un effet esthétique. Par exemple : "*C'est ainsi*", dit-elle avec un sourire charmant, "*que je vous offre mon humble service*".

À l'époque de la Renaissance, la ponctuation était souvent guidée par des considérations esthétiques et rhétoriques. Les écrivains cherchaient à créer des effets visuels en utilisant les

signes de ponctuation de manière symétrique ou en les disposant de manière artistique. Ces pratiques décoratives ont contribué à l'esthétique des œuvres littéraires de cette époque.

Il est également important de noter que l'orthographe et la ponctuation n'étaient pas encore normalisées à l'époque de la Renaissance. Les règles étaient moins strictes et les variations régionales étaient fréquentes. Par conséquent, nous pouvons observer une grande diversité dans l'emploi des signes de ponctuation d'un écrivain à l'autre et d'une région à l'autre.

En résumé, l'emploi des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance différait de celle d'aujourd'hui. Les écrivains utilisaient les signes de ponctuation plus à des fins décoratives qu'à des fins de clarté du texte, et certaines conventions modernes n'étaient pas encore établies. Ces différences reflètent les pratiques culturelles et linguistiques de l'époque, et l'étude de la ponctuation de la Renaissance nous permet de mieux comprendre l'évolution de la langue française et les influences qui ont façonné la littérature de cette période.

Lorsque nous approfondissons l'étude de la ponctuation à l'époque de la Renaissance, il convient de souligner l'importance accordée à la prosodie et au rythme dans l'emploi des signes de ponctuation.

Les écrivains de la Renaissance, notamment les poètes, exploitaient la ponctuation pour marquer les pauses et les rythmes spécifiques dans leurs vers. Ils expérimentaient avec différents signes de ponctuation afin de créer des effets musicaux et de guider la récitation. Par exemple, l'emploi judicieux des points, des virgules et des points-virgules était destiné à donner du rythme et de l'expression à la lecture des vers.

Certains poètes de la Renaissance, tels que Pierre de Ronsard, utilisaient des points-virgules pour marquer une pause légèrement plus longue qu'une virgule, mais plus courte qu'un point final. Cette utilisation subtile de la ponctuation ajoutait une dimension supplémentaire à la compréhension et à l'interprétation des poèmes.

De plus, les dramaturges de l'époque utilisaient les signes de ponctuation pour faciliter la représentation théâtrale. Les tirets étaient utilisés pour indiquer les répliques des personnages et pour marquer les pauses dans le dialogue. Par exemple, un dramaturge pouvait écrire :

HAMLET :

*Être ou ne pas être – c'est là la question :*

*Y a-t-il plus de noblesse d'âme à subir  
La fronde et les flèches de la fortune outrageante,  
Ou à prendre les armes contre une mer de douleurs,  
Et, en les affrontant, les arrêter ?*

L'emploi de ces tirets permettait aux acteurs de mémoriser et d'interpréter plus facilement leur texte, tout en ajoutant du rythme et de l'intensité à la représentation.

Il est également intéressant de noter que l'usage des abréviations était répandu à l'époque de la Renaissance, ce qui influençait la ponctuation. Les écrivains utilisaient des signes de ponctuation spéciaux, connus sous le nom d'abréviations de ponctuation, pour représenter des mots ou des expressions courantes. Par exemple, le signe "&" était utilisé pour abrégé le mot "et", tandis que le signe "¶" était utilisé pour indiquer un nouveau paragraphe.

Cependant, il est important de souligner que l'emploi de ces abréviations de ponctuation n'était pas systématique et pouvait varier d'un auteur à l'autre. Certains écrivains privilégiaient l'emploi des abréviations textuelles plus conventionnelles, telles que les points de suspension ou les apostrophes.

En conclusion, l'emploi des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance se caractérisait par une attention particulière portée à la prosodie, au rythme et à l'expression. Les écrivains faisaient preuve de créativité dans l'emploi des signes de ponctuation pour marquer les pauses, les rythmes et les répliques dans la poésie et le théâtre. Les abréviations de ponctuation étaient également fréquemment utilisées, bien que leur usage ne soit pas uniforme. L'étude de la ponctuation à cette époque nous permet de mieux comprendre les pratiques littéraires et les conventions de communication qui ont façonné la langue française au fil des siècles.

## **Conclusion du Chapitre 1**

Au cours de nos recherches, nous avons examiné les fondements théoriques de l'étude des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance. Nous avons d'abord souligné les caractéristiques générales de la langue française à cette époque, mettant en

évidence les particularités linguistiques qui ont influencé l'emploi des signes de ponctuation.

Ensuite, nous avons donné un aperçu de l'histoire de la ponctuation en français, en soulignant son évolution au fil du temps. Il est évident que la Renaissance a été une période cruciale dans le développement de la ponctuation en français, marquée par des changements significatifs dans son utilisation et sa signification.

Nous avons également présenter la classification des signes de ponctuation, mettant en évidence les différents types de signes et leur fonction dans la structuration du texte. De plus, nous avons exploré la signification des signes de ponctuation, en soulignant leur rôle essentiel dans la clarification du sens, l'organisation syntaxique et l'expression des émotions.

Enfin, nous avons étudié l'emploi spécifique des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance. Il est évident que les pratiques de ponctuation à cette époque différaient considérablement de celles d'aujourd'hui, avec des utilisations plus décoratives et des normes plus flexibles.

En conclusion, l'étude des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance offre des perspectives intéressantes sur l'évolution de la langue et les pratiques de communication de cette époque. Les particularités de l'emploi des signes de ponctuation à cette époque fournissent des informations uniques sur la pensée et la communication des érudits et des écrivains de l'époque de la Renaissance. Il est indispensable de prendre en compte ces aspects pour une compréhension approfondie de la littérature et de la culture de cette période.

En outre, cette étude met en évidence l'importance de prendre en compte le contexte historique et culturel lors de l'analyse de l'emploi des signes de ponctuation. La Renaissance a été une période des bouleversements intellectuels, artistiques et linguistiques, au cours de laquelle de nouvelles idées et formes d'expression ont émergé. Par conséquent, les pratiques de ponctuation de cette époque étaient étroitement liées aux tendances stylistiques et aux conventions en vigueur à cette époque.

Il est également important de noter que l'emploi des signes de ponctuation en français au XVI<sup>e</sup> siècle n'a pas été uniforme et ont pu varier selon les auteurs, les imprimeurs et les

régions géographiques. Les différences dans les pratiques de ponctuation peuvent être attribuées à la diversité des écoles de pensée, des traditions littéraires et des influences linguistiques régionales.

En conclusion, une étude approfondie des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance nous offre des perspectives précieuses sur l'évolution de la langue, la culture littéraire et les normes de communication de cette période charnière. Cela nous permet de mieux comprendre les choix stylistiques et les intentions des écrivains de l'époque, ainsi que les moyens par lesquels ils structuraient leurs textes pour transmettre des idées et des émotions.

En tant que chercheurs, il est essentiel de poursuivre nos résultats de recherche et notre compréhension de l'emploi des signes de ponctuation à travers différentes périodes, en tenant compte des particularités linguistiques, culturelles et historiques propres à chacune. Cela nous permettra d'appréhender plus finement les nuances et les subtilités de la communication écrite, tout en enrichissant nos connaissances de l'évolution de la langue française et de son précieux héritage littéraire.

## CHAPITRE 2. DESCRIPTION DE L'ÉTUDE

### 2.1. Importance de l'étude pour la linguistique française

L'étude de l'emploi des signes de ponctuation dans la langue française à l'époque de la Renaissance revêt une importance considérable pour la linguistique française. Pendant cette période, la ponctuation a connu des transformations et des évolutions qui ont contribué à la clarté et à l'expression des idées dans l'écriture.

Pendant la période de la Renaissance en France, la ponctuation a acquis un rôle essentiel dans la structuration des phrases et l'organisation des idées. Auparavant, la ponctuation reposait principalement sur des marques orales, mais avec le renouveau intellectuel, de nouveaux systèmes de ponctuation ont été développés pour faciliter la lecture et la compréhension des textes écrits.

L'introduction de signes tels que le point-virgule (;) et les guillemets (""") durant cette période de la Renaissance était l'un des aspects les plus intéressants de l'emploi des signes de ponctuation. Le point-virgule avait pour fonction de marquer une pause plus longue qu'une virgule, mais plus courte qu'un point. Il permettait ainsi de séparer les idées liées et de créer une structure plus complexe au sein de la phrase.

Quant aux guillemets, ils étaient employés pour signaler les dialogues et les citations dans les textes. Ils offraient aux lecteurs la possibilité de différencier clairement les paroles des personnages ou les citations des auteurs, ce qui était d'une importance capitale pour une meilleure compréhension du contenu.

Un autre aspect important de l'emploi des signes de ponctuation pendant la Renaissance était l'apparition des points de suspension (...). Ces points servaient à signaler une suspension ou une interruption dans la phrase, créant ainsi un effet de suspense ou de mystère. Ils étaient couramment employés dans la poésie et la prose narrative afin de captiver l'intérêt du lecteur.

L'étude des particularités de l'emploi des signes de ponctuation en français à l'époque de la Renaissance permet aux linguistes de mieux comprendre l'évolution de la langue et de la communication au fil du temps. L'étude de la ponctuation dans ce contexte permet



également d'apprécier les normes et les conventions de l'époque, ainsi que les diverses stratégies employées pour transmettre efficacement des idées par écrit.

En outre, l'emploi des signes de ponctuation pendant la Renaissance en France révèle également des variations stylistiques et des préférences individuelles parmi les écrivains de cette époque. Certains auteurs étaient renommés pour leur usage audacieux de la ponctuation, employant des phrases longues et complexes avec des pauses stratégiques afin de créer des effets rhétoriques et émotionnels.

Un exemple notable est l'écrivain français du XVI<sup>e</sup> siècle, Michel de Montaigne, reconnu pour sa ponctuation expressive et sa propension à utiliser des phrases fragmentées. Il faisait usage de virgules pour instaurer des pauses respiratoires, de points-virgules pour indiquer des transitions subtiles entre les idées, et de guillemets pour mettre en évidence les citations et les réflexions.

D'autre part, certains auteurs privilégiaient une utilisation plus modérée de la ponctuation, préférant des phrases concises et directes. Ils faisaient souvent usage de points pour marquer des arrêts complets et de virgules pour séparer les éléments dans une énumération.

L'analyse de l'emploi des signes de ponctuation pendant la Renaissance offre également une opportunité d'explorer les conventions grammaticales et les règles orthographiques qui prévalaient à cette époque. Les normes de ponctuation étaient moins rigides qu'aujourd'hui, laissant ainsi davantage de place à la créativité dans l'écriture.

Grâce à l'analyse des textes de cette période, les linguistes peuvent observer comment les écrivains utilisaient les signes de ponctuation pour organiser leurs idées, structurer leurs arguments et exprimer leurs émotions. Cette étude approfondie de la ponctuation contribue à une compréhension plus approfondie de l'évolution de la langue française et de son utilisation au fil du temps.

En outre, l'analyse des spécificités de l'emploi des signes de ponctuation dans la langue française pendant l'époque de la Renaissance permet également d'explorer les changements socioculturels de cette période. La Renaissance était une période d'une redécouverte des arts, des sciences et de la littérature, caractérisée par un intérêt croissant pour l'expression individuelle et l'expérimentation linguistique.

La ponctuation, en tant qu'outil de communication écrite, a joué un rôle essentiel dans cette recherche d'expression personnelle. Les écrivains de l'époque ont utilisé la ponctuation de manière novatrice pour refléter leurs pensées et leurs émotions, expérimentant avec divers rythmes, pauses et structures de phrase afin de créer des effets uniques.

Par exemple, l'emploi des points d'exclamation (!) et des points d'interrogation (?) a gagné en popularité pendant l'époque de la Renaissance, reflétant l'enthousiasme croissant pour la découverte et l'exploration du monde. Ces signes de ponctuation étaient employés pour exprimer l'émerveillement, l'interrogation et l'excitation dans les écrits des auteurs de ce siècle.

De plus, la ponctuation a également été utilisée lors de la Renaissance pour mettre en évidence les idées clés, souligner les émotions et créer des effets dramatiques dans les œuvres littéraires. Les écrivains de cette époque utilisaient des points d'exclamation multiples, des points de suspension prolongés et des guillemets plus fréquemment afin d'intensifier leur discours et de captiver l'attention du lecteur.

En analysant l'emploi spécifique des signes de ponctuation en français pendant la Renaissance, les linguistes peuvent acquérir des informations précieuses sur les préférences stylistiques et les tendances littéraires de cette période historique. Cela nous permet de mieux comprendre les changements linguistiques et culturels qui ont influencé l'évolution de la langue française à cette époque cruciale.

En continuant nos recherches sur l'emploi particulier des signes de ponctuation dans la langue française au XVI<sup>e</sup> siècle, nous pouvons également étudier l'influence de cette époque sur les conventions grammaticales et orthographiques. La Renaissance s'est caractérisée par un regain d'intérêt pour l'étude des langues anciennes, notamment le latin, ce qui a eu un impact sur la façon dont la langue française était utilisée et perçue.

L'intérêt pour les langues anciennes et la redécouverte des textes classiques ont entraîné l'adoption de certaines conventions des signes de ponctuation latines dans la langue française. Par exemple, l'emploi des virgules pour séparer les propositions et les subordonnées a été influencé par le modèle latin, où la virgule était utilisée pour séparer les éléments de la phrase.

En outre, l'analyse des textes de la Renaissance met en évidence l'évolution des normes de ponctuation et de typographie. À cette époque, l'imprimerie connaissait un essor considérable, et les imprimeurs jouaient un rôle clé dans la diffusion des œuvres littéraires. Ils ont contribué à l'établissement des conventions typographiques et des règles de ponctuation qui ont influencé la présentation et la lecture des textes.

Il est également important de noter que l'emploi des signes de ponctuation pendant la Renaissance était souvent guidée par des considérations rhétoriques et esthétiques. Les écrivains s'efforçaient de créer un équilibre entre les différentes parties d'un texte en utilisant la ponctuation pour rythmer le discours et mettre en valeur les éléments les plus importants. La ponctuation était considérée comme un outil précieux pour susciter l'émotion et captiver l'attention du lecteur.

L'étude des spécificités de l'emploi des signes de ponctuation dans la langue française au XVI<sup>e</sup> siècle permet aux linguistes et chercheurs en linguistique française d'approfondir leur compréhension de l'évolution de la langue et de la communication écrite. Cette recherche contribue à la préservation et à la valorisation du patrimoine linguistique, littéraire et culturel de cette période fascinante de l'histoire.

En conclusion, l'étude des particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans la langue française pendant cette période fascinante d'histoire offre de nouvelles perspectives dans le domaine de la linguistique française. Elle nous permet d'explorer les influences historiques, stylistiques et culturelles sur l'évolution de la ponctuation, ainsi que son rôle dans la structure et l'expression des idées. Cette recherche contribue à une meilleure compréhension de l'histoire de la langue française et de son développement au cours de cette période cruciale.

## **2.2. Méthodes et techniques d'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires**

L'étude des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires revêt une importance primordiale pour comprendre la structure, le style et la signification des textes. Les méthodes et techniques employées pour analyser la ponctuation fournissent des perspectives

précieuses sur l'intention de l'auteur, les émotions véhiculées et les dynamiques de communication présentes.

Une méthode initiale consiste à étudier la répartition des différents signes de ponctuation dans le texte. Cela permet d'identifier les motifs récurrents et les choix stylistiques de l'auteur. Par exemple, l'emploi fréquent des points d'exclamation peut indiquer des passages chargés d'émotion ou des moments de tension dramatique, tandis que l'emploi des points de suspension peut suggérer une atmosphère de suspens ou de réflexion.

Une autre approche implique l'étude de la longueur et de la complexité des phrases en relation avec la ponctuation. Les phrases courtes et incisives, accompagnées d'une utilisation minimale de la ponctuation, peuvent exprimer l'urgence ou la rapidité d'une action. En revanche, des phrases longues et complexes, ponctuées de manière détaillée, peuvent transmettre une réflexion approfondie ou une argumentation élaborée.

En outre, l'analyse de la ponctuation peut également être effectuée en tenant compte du contexte linguistique et culturel de l'époque à laquelle l'œuvre a été écrite. Les normes et les conventions de ponctuation peuvent varier d'une période à l'autre, et une compréhension de ces normes permet de contextualiser et d'interpréter correctement l'emploi des signes de ponctuation dans le texte.

Une approche plus avancée implique l'étude des variations individuelles dans l'emploi des signes de ponctuation par l'auteur. Certains écrivains peuvent présenter des styles de ponctuation distincts, avec des préférences pour certains signes de ponctuation ou des schémas d'utilisation spécifiques. L'analyse de ces variations peut fournir des informations sur la voix de l'auteur et ses choix stylistiques uniques.

De plus, il est essentiel de prendre en compte le contexte narratif, le genre littéraire et les thèmes abordés dans l'œuvre lors de l'analyse de la ponctuation. La ponctuation peut jouer un rôle particulier dans la création de l'atmosphère, la représentation des dialogues, la mise en évidence des symboles ou la structuration des idées dans un texte littéraire.

En continuant l'analyse des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires, il est également pertinent d'examiner les évolutions de son utilisation à travers le temps. Les changements stylistiques et linguistiques peuvent se manifester dans l'emploi des signes de ponctuation. Par exemple, durant le mouvement littéraire du romantisme, nous observons

fréquemment une utilisation plus libre et expressive de la ponctuation pour refléter les émotions intenses et les subtilités des personnages.

Il est également pertinent d'explorer l'impact de la ponctuation sur la lecture et la réception des œuvres littéraires. La ponctuation peut avoir une influence sur le rythme, la tonalité et la compréhension globale d'un texte. L'emploi habile de la ponctuation peut créer des effets de suspense, de surprise, d'ironie ou de contemplation. L'analyse de ces effets permet de mieux apprécier l'art littéraire et d'interpréter les intentions de l'auteur.

De nos jours, les avancées technologiques offrent de nouvelles possibilités pour l'analyse de la ponctuation. Les outils numériques permettent de quantifier et de visualiser les schémas de ponctuation dans de vastes corpus littéraires, ouvrant ainsi la voie à des analyses comparatives entre différents auteurs, genres ou périodes historiques. Les études informatisées de la ponctuation complètent l'approche traditionnelle d'analyse et ouvrent de nouvelles perspectives de recherche.

L'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires est une discipline qui nous aide à approfondir notre compréhension de la structure et des intentions de l'auteur. Voici quelques méthodes et techniques essentielles utilisées dans cette analyse.

L'étape initiale de l'analyse consiste à identifier les différents signes de ponctuation présents dans le texte, tels que les virgules, les points, les points d'exclamation, les points d'interrogation, les points de suspension, et ainsi de suite. Chaque signe de ponctuation a sa propre signification et peut influencer la lecture et l'interprétation du texte.

Il est essentiel d'observer les schémas de ponctuation récurrents présents dans le texte. Par exemple, l'auteur peut faire un usage fréquent des virgules pour créer des listes ou des énumérations, ou privilégier l'emploi des points d'exclamation pour exprimer des émotions intenses. Ces schémas peuvent révéler les préférences stylistiques de l'auteur et contribuer à l'atmosphère générale du texte.

L'analyse de l'emplacement de la ponctuation est également importante, car cela peut avoir un impact significatif sur la compréhension du texte. Par exemple, la virgule placée avant ou après un mot ou une phrase peut donner une nuance différente au sens global. De même, les points de suspension peuvent indiquer une pause ou une hésitation dans le discours.

L'interprétation des signes de ponctuation est un aspect crucial, car chaque signe peut avoir plusieurs significations possibles selon le contexte. Par exemple, un point d'exclamation peut exprimer la surprise, l'excitation ou l'ironie. Il est essentiel de prendre en compte le ton général de l'œuvre, le style de l'auteur et le contenu du texte pour interpréter correctement les signes de ponctuation.

L'étude des variations stylistiques est également importante. Certains auteurs peuvent utiliser la ponctuation de manière non conventionnelle afin de créer un effet particulier. Par exemple, l'absence de ponctuation peut être utilisée pour créer une atmosphère de fluidité ou de continuité dans le texte, tandis que l'emploi excessif des virgules peut donner un rythme haché ou saccadé. L'identification de ces variations stylistiques peut contribuer à une meilleure compréhension des intentions de l'auteur.

En conclusion, l'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires demande une approche minutieuse et attentive. En identifiant les signes de ponctuation, en observant les schémas récurrents, en analysant leur positionnement et en interprétant correctement leur signification, nous pouvons mieux comprendre la structure et les intentions de l'auteur. Ainsi, cela nous permet d'enrichir notre compréhension des œuvres littéraires.

## **Conclusion du Chapitre 2**

La description de l'étude de l'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires met en évidence son importance pour la linguistique française. Cette étude nous permet de mieux comprendre et d'apprécier les subtilités de l'emploi des signes de ponctuation dans la littérature, en particulier dans les œuvres de la langue française. Les méthodes et techniques d'analyse de la ponctuation fournissent des outils précieux pour examiner comment les auteurs utilisent les signes de ponctuation afin de structurer leurs textes, d'exprimer des émotions, de créer des rythmes et de marquer des pauses.

L'importance de cette étude pour la linguistique française réside dans sa contribution à notre compréhension de la manière dont la ponctuation influence la signification et l'interprétation des textes littéraires. Les signes de ponctuation vont au-delà de simples marques de ponctuation. Ils sont des éléments cruciaux de la communication écrite et jouent

un rôle essentiel dans la transmission des idées, des émotions et des intentions de l'auteur. Cette étude nous permet de mieux comprendre la puissance de la ponctuation dans la création des effets stylistiques, l'établissement des rythmes, et l'expression des nuances et des subtilités dans la langue française.

Les méthodes et techniques d'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires nous permettent d'identifier les schémas de ponctuation, d'analyser le placement des signes de ponctuation et d'interpréter leur signification dans un contexte donné. Cette analyse nous aide à mieux comprendre les choix stylistiques de l'auteur, à saisir les nuances et les émotions exprimées, et à apprécier les effets rythmiques et expressifs créés par la ponctuation. En étudiant la ponctuation, nous sommes en mesure d'explorer les multiples dimensions de la communication littéraire et d'approfondir notre compréhension des textes littéraires.

En conclusion, l'étude de l'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires revêt une importance incontestable pour la linguistique française. Elle nous permet d'explorer le rôle des signes de ponctuation dans la construction du sens et la richesse des textes littéraires. Les méthodes et techniques utilisées dans cette étude offrent des outils précieux pour examiner l'emploi créatif des signes de ponctuation par les auteurs, et nous aident à comprendre profondément la littérature du XVI<sup>e</sup> siècle et ses diverses dimensions linguistiques et stylistiques. Cette étude contribue à l'enrichissement de notre appréciation et de notre interprétation des textes littéraires en langue française.

## CHAPITRE 3. ANALYSE DES SIGNES DE PONCTUATION DANS LES ŒUVRES LITTÉRAIRES DU XVI<sup>e</sup> SIÈCLE

### 3.1. Particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans l'œuvre de Jeanne Flore

Au XVI<sup>e</sup> siècle, deux poètes utilisant les pseudonymes de Jane Flore et Jeanne Flore ont écrit des œuvres telles que “La Pugnition de l'Amour contempné” en 1540 et “Les Comptes amoureux” vers 1541. Malgré de nombreuses études sur le sujet, l'identité réelle de Jane et Jeanne Flore reste un mystère. Il est à noter que les œuvres originales, comme “La Pugnition de l'Amour contempné”, ont été publiées par François Juste en 1540 et sont conservées à la Bibliothèque nationale de France. Quant aux “Comptes amoureux”, attribués à Madame Jeanne Flore, ils ont été publiés à Lyon sans indication de date ou d'éditeur [39 p. 122].

Il faut dire que “Les Comptes amoureux” écrits par Jeanne Flore sont considérés comme l'un des travaux les plus remarquables de cette époque et cette œuvre a été écrite sous son pseudonyme. Cet ouvrage, rédigé en forme de prose, a été publié pour la première fois à une date inconnue à Lyon et sans indication d'éditeur. “Les Comptes amoureux” suscite un grand intérêt chez les lecteurs en raison de son style, de son intrigue et de son utilisation des signes de ponctuation. C'est une œuvre littéraire extrêmement captivante.

Un aspect crucial de la ponctuation que l'on nous pouvons observer dans “Les Comptes amoureux” est son emploi pour structurer et rythmer le texte. L'auteure fait usage de *virgules*, de *tirets* et de *points* pour séparer les phrases et les groupes de phrases, créant ainsi des pauses distinctes et des unités syntaxiques. Cela permet au lecteur de saisir l'organisation du texte et de lire avec le rythme approprié. Les « Récits des amoureux » de Jeanne Flore emploient un style de ponctuation distinctif qui reflète les coutumes du XVI<sup>e</sup> siècle. Ce style comprend les glyphes diptyque (¨) et triptyque (˘), qui étaient à l'origine utilisés pour représenter des chiffres ou des lettres dans les manuscrits anciens. Ils étaient utilisés pour embellir des textes ou pour indiquer des contextes spécifiques. Le texte comporte également des abréviations qui font écho à la sténographie moderne, comme le symbole « 9 » qui remplace le mot « et » (qui signifie « et » en français contemporain). De



plus, l’auteur utilise des styles de traits d’union archaïques, comme le long tiret (-), typique du XVI<sup>e</sup> siècle. Il est raisonnable de supposer que ce tiret a été utilisé pour créer une cadence spécifique ou pour souligner certaines phrases. Ces dispositifs de ponctuation confèrent un caractère unique au texte tout en évoquant les préférences stylistiques de cette époque.

Dans cet ouvrage, Jeanne Flore raconte l’histoire de la punition infligée à ceux qui dégradent le véritable amour. Grâce à l’utilisation habile des signes de ponctuation, elle remplit le texte d’une énergie et d’une expressivité exceptionnelles. L’auteure utilise plusieurs signes de ponctuation pour structurer le texte de manière significative, transmettre l’état émotionnel des personnages et créer un rythme particulier.

### **3.1.1. Rôle des signes de ponctuation dans l’œuvre de Jeanne Flore “Comptes amoureux”**

La ponctuation joue un rôle essentiel dans l’œuvre littéraire, car elle contribue à structurer le texte, marquer les pauses, transmettre l’intonation et préciser le sens. Dans le cadre de ce mémoire, nous entreprendrons une analyse de l’emploi des signes de ponctuation dans l’une des œuvres de Jeanne Flore, notamment “Les Comptes amoureux”. Cette analyse nous permettra d’étudier comment l’auteure utilise de différents signes de ponctuation pour créer un style spécifique et une atmosphère particulière dans le texte. Voici quelques fonctions générales et essentielles de ses signes de ponctuation :

#### **1. Emploi des signes de ponctuation pour structurer le texte et créer un rythme.**

Un aspect crucial de la ponctuation que l’on nous pouvons observer dans “Les Comptes amoureux” est son emploi pour structurer et rythmer le texte. L’auteure fait usage de *virgules*, de *tirets* et de *points* pour séparer les phrases et les groupes de phrases, créant ainsi des pauses distinctes et des unités syntaxiques. Cela permet au lecteur de saisir l’organisation du texte et de lire avec le rythme approprié.

#### **2. La ponctuation joue un rôle important dans la construction des phrases complexes.**

Dans l’œuvre “Les Comptes amoureux”, Jeanne Flore recourt fréquemment aux signes de ponctuation, notamment *aux virgules* et *aux points-virgules*, afin de séparer les

différentes actions ou idées au sein des phrases complexes. Cette utilisation permet d'éviter les confusions et de faciliter la compréhension du contenu de la phrase. Par exemple : *“Elle est sortie de la maison, s’est précipitée vers le parc ; là-bas, elle a rencontré son amant”* [Flore, CA, 28].

L'emploi de la virgule et du point-virgule permet de fragmenter la séquence d'actions tout en maintenant une cohérence logique.

### **3. Emploi des signes de ponctuation pour la séparation de clauses ou d'éléments.**

Dans “Les Comptes amoureux”, l’auteure Jeanne Flore utilise avec habileté les signes de ponctuation de séparation, tels que les *deux-points* et les *tirets*, afin de mettre en évidence des éléments spécifiques ou d'inclure des informations supplémentaires. Par exemple : *“Elle écrivait sur ses sentiments : bonheur, amour, fatigue - tous étaient reflétés dans ses œuvres”* [Flore, CA, 51].

L'emploi des deux-points est utile pour introduire une liste ou une explication, tandis que les tirets sont employés pour mettre en évidence des éléments importants ou marquer une pause dans le texte.

### **4. Transmission des émotions via la ponctuation.**

Dans “Les Comptes amoureux”, l’auteure utilise les signes de ponctuation pour exprimer une tonalité émotionnelle. Elle utilise *des points d'exclamation*, *des points d'interrogation* et *des points de suspension* pour exprimer la joie, le doute ou l'étonnement. Cela donne au texte une vivacité particulière et aide le lecteur à comprendre l'état émotionnel des personnages. Des exemple, des points d'exclamation sont utilisés pour exprimer la joie et l'enthousiasme : *“Quelle belle journée ensoleillée aujourd’hui !”* ou *“Je suis tellement heureux de te voir !”*. Des points d'interrogation servent à exprimer le doute ou l'intérêt, comme dans *“Pourquoi es-tu si silencieux ?”* ou *“Tu penses qu'elle viendra demain ?”*. Quant aux points de suspension, ils peuvent indiquer une pensée inachevée ou créer du mystère, comme dans les phrases *“Il a dit qu’il allait... mais je ne sais pas ce qui s’est passé.”* ou *“Elle regarda fixement dans l’obscurité, essayant de comprendre...”* [Flore, CA].

### **5. La suppression délibérée de la ponctuation crée un effet poétique dans le texte.**

Dans certaines parties des œuvres de Jeanne Flore, nous pouvons remarquer l'absence délibérée des signes de ponctuation, créant ainsi un effet poétique. Cette utilisation spécifique, ou plutôt l'absence de signes de ponctuation permet de fusionner les mots et les phrases, d'établir un rythme fluide et de laisser une interprétation plus ouverte au lecteur. Par exemple : *“Les étoiles dansent la nuit, les rêves se rencontrent”* (Flore, CA, 40).

L'emploi spécifique, voire l'absence, de signes de ponctuation dans le texte permet de jouer avec les mots et d'inciter à une réflexion plus approfondie.

L'analyse de la ponctuation dans “Les Comptes amoureux” de Jeanne Flore révèle son habileté à utiliser les signes de ponctuation de manière stratégique pour structurer le texte, exprimer des émotions, fournir des informations supplémentaires et créer des effets stylistiques. Son choix avisé des signes de ponctuation contribue à l'ambiance générale de l'œuvre et enrichit la compréhension des lecteurs. Une étude approfondie de l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore offre un aperçu captivant de sa technique d'écriture et de son influence sur l'expérience littéraire.

Dans l'œuvre "Comptes amoureux" de Jeanne Flore, la ponctuation joue un rôle essentiel, avec des signes tels que le point-virgule, les points d'exclamation et d'interrogation, les parenthèses et les guillemets, le tiret, et les points de suspension. Ces signes sont utilisés par l'auteur pour structurer le texte et enrichir son contenu émotionnel.

### **3.1.2. Fonctions du point-virgule, des points d'exclamation et d'interrogation, des parenthèses et guillemets, du tiret et des points de suspension dans l'œuvre de Jeanne Flore “Comptes amoureux”**

L'analyse de l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore révèle sa maîtrise dans le choix des signes de ponctuation pour renforcer l'expression des émotions, créer des effets poétiques et rythmiques, ainsi que pour orienter l'interprétation des lecteurs. Son usage réfléchi de la ponctuation contribue à l'atmosphère générale des œuvres et enrichit l'expérience littéraire. Une étude approfondie de l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore offre un aperçu fascinant de sa technique d'écriture et de son impact sur les lecteurs. C'est pourquoi nous avons l'intention de découvrir certains

signes de poncuations les plus utilisés dans l'œuvre de Jeanne Flore "Comptes amoureux" en indiquant leurs fonctions :

### **1. Le point-virgule est utilisé pour relier des idées apparentées.**

Dans son œuvre Jeanne Flore fait également usage du point-virgule pour relier des idées d'une part différentes, mais d'autres part liées au sein d'une même phrase. Cela permet d'établir une connexion étroite entre les différentes parties de la phrase, tout en leur accordant une certaine indépendance. Par exemple : "*Elle déambule dans les rues avec légèreté ; ses pensées vagabondent librement*" (Flore, CA, 40).

Grâce à l'emploi du point-virgule, l'auteure parvient à mettre en évidence la relation entre les idées tout en préservant la fluidité du texte.

### **2. Les points d'exclamation répétés sont utilisés pour exprimer l'excitation.**

Dans certaines parties de ses œuvres, Jeanne Flore fait usage de points d'exclamation répétés pour exprimer l'excitation et l'enthousiasme. Cette utilisation intensive des points d'exclamation renforce l'intensité émotionnelle du texte et crée une atmosphère vive et dynamique. Par exemple : "*Oh oui ! Oui ! Oui !*" (Flore, CA, 62).

L'emploi répété des points d'exclamation met en évidence l'excitation du personnage et attire l'attention du lecteur.

### **3. Les points d'exclamation et d'interrogation sont utilisés pour exprimer les émotions.**

Dans les œuvres de Jeanne Flore, nous pouvons observer l'emploi des signes d'exclamation et d'interrogation pour renforcer l'expression des émotions. Ces signes apportent une intensité supplémentaire au texte et contribuent à transmettre les impressions et l'état d'esprit de l'auteure. Par exemple :

*"Quelles excellentes nouvelles !"* (Flore, CA, 29).

*"Pourquoi pleures-tu ?"* (Flore, CA, 38).

L'emploi de ces signes de ponctuation permet d'amplifier les sentiments et les interrogations, en ajoutant une intensité et une vivacité supplémentaires.

### **4. Les parenthèses sont utilisées pour ajouter des explications et des commentaires dans le texte.**

Dans les écrits de Jeanne Flore, nous pouvons observer l'usage des parenthèses afin d'insérer des explications, des clarifications ou des commentaires. Cela permet à l'auteure d'ajouter des informations supplémentaires ou d'exprimer ses pensées sans perturber la cohérence du texte principal. Par exemple : *“Elle perçoit le murmure du vent (lent, léger, paisible) et ressent une sérénité profonde en son âme”* ( Flore, CA, 52).

Grâce à l'emploi des parenthèses, l'auteure parvient à fournir des détails supplémentaires tout en préservant la fluidité du texte.

### **5. Les guillemets sont utilisés pour encadrer les citations et les dialogues.**

Dans son œuvre premièrement Jeanne Flore fait usage de *guillemets* pour indiquer les citations ou intégrer les paroles d'autres personnages. Cette pratique permet aux lecteurs de faire une distinction nette entre le discours direct et le texte narratif. Par exemple : *“Elle a déclaré : ‘Je n’oublierai jamais tes paroles’”* ( Flore, CA, 73).

En utilisant des guillemets, l'auteure parvient à retranscrire avec précision les paroles des personnages et à leur accorder une importance particulière.

Deuxièmement, Jeanne Flore utilise les guillemets pour délimiter les citations et les dialogues. Cette utilisation permet de faire une distinction nette entre les paroles des personnages et le reste du texte. Les guillemets donnent une voix distincte aux personnages et contribuent à créer une atmosphère dialogique. Par exemple : *“Je t’aime”, murmura-t-elle doucement* – ( Flore, CA, 60).

Les guillemets servent à mettre en évidence les paroles prononcées, ajoutant ainsi une dimension réaliste aux dialogues entre les personnages.

### **6. Emploi des parenthèses et des guillemets pour fournir des informations supplémentaires.**

Dans son texte, Jeanne Flore utilise à la fois les parenthèses et les guillemets pour apporter des informations complémentaires et donner une profondeur au texte. Les parenthèses servent à insérer des commentaires ou des précisions, éclairant ainsi le lecteur sur le contexte ou les détails. Par exemple : *"Elle perçoit le murmure du vent (lent, léger, paisible) et ressent une sérénité profonde en son âme"* ( Flore, CA, 59). Les parenthèses offrent une vue plus détaillée de la situation, en ajoutant des nuances à la scène.

D'autre part, les guillemets sont utilisés pour encadrer les dialogues ou les pensées des personnages, créant ainsi une distinction claire entre les paroles directes et le récit. Par exemple : "Elle a déclaré : 'Je n'oublierai jamais tes paroles'" (Flore, CA, 58). Les guillemets permettent aux lecteurs de distinguer précisément les paroles prononcées des personnages, donnant ainsi une voix distincte à ces dialogues et renforçant leur réalisme.

L'utilisation habile des parenthèses et des guillemets par Jeanne Flore enrichit le texte en fournissant des informations complémentaires et en créant une atmosphère plus immersive, tout en contribuant à une compréhension plus approfondie de l'histoire et des personnages.

### **7. Le tiret est utilisé pour séparer les idées et mettre en évidence certaines parties du texte.**

Dans son ouvrage, Jeanne Flore fait usage du tiret pour séparer les idées, les constructions intercalaires ou pour mettre en évidence des éléments particuliers. Cette utilisation crée une pause dans la phrase et permet de mettre en relief des phrases ou des détails spécifiques. Par exemple : "*Elle pénètre dans la pièce - un silence s'installe. Tous les regards se tournent vers elle*" (Flore, CA, 62).

L'emploi du tiret confère au texte un rythme et une intensité supplémentaires, attirant ainsi l'attention sur des moments spécifiques.

### **8. Les points de suspension sont utilisés pour suggérer quelque chose d'inachevé.**

Jeanne Flore utilise *les points de suspension* de manière significative dans son œuvre "Les Comptes amoureux". Elle emploie ces signes de ponctuation pour suggérer des idées inachevées ou créer des effets de suspense. Par exemple, dans la phrase "*Elle attendait avec impatience... mais rien ne se passa*" (Flore, CA, 48), les points de suspension intensifient l'attente du lecteur et mettent en évidence le contraste avec l'absence de ce qui était attendu. Cette attente reste sans réponse.

L'emploi des points de suspension renforce le sentiment d'anticipation et souligne le caractère inattendu de la situation.

### **9. Les points de suspension sont utilisés pour créer du suspense**

Jeanne Flore exploite l'utilisation des points de suspension pour instaurer du suspense et maintenir une part d'incertitude. Les points de suspension créent une pause ou une

interruption, laissant sous-entendre l'existence de quelque chose qui n'est pas immédiatement révélé. Par exemple : *“Elle perçoit un bruit étrange dans le couloir... Qu'est-ce que cela pourrait bien être ?”* (Flore, CA, 58).

Les points de suspension maintiennent le lecteur dans l'attente, suscitant son intérêt et sa curiosité quant à la suite de l'histoire.

L'analyse de l'emploi des signes de ponctuation dans “Les Comptes amoureux” de Jeanne Flore révèle une utilisation intentionnelle et créative de ces signes pour structurer le texte, créer des effets rythmiques, exprimer des émotions, mettre en évidence des éléments spécifiques et fournir des informations complémentaires. Cette maîtrise de signes de ponctuation contribue à créer un style unique et à faire plonger les lecteurs dans l'univers littéraire de l'auteure. L'étude approfondie de la ponctuation dans l'œuvre de Jeanne Flore nous permet d'apprécier pleinement sa technique d'écriture et son talent et offre des perspectives intéressantes pour comprendre son style d'écriture et l'impact qu'il a sur les lecteurs.

Son utilisation judicieuse du point-virgule et des points de suspension ajoute de la variété et de la subtilité au texte, renforçant ainsi cet impact. Son choix réfléchi du tiret et des parenthèses contribue à l'atmosphère globale des œuvres et enrichit l'expérience littéraire. Jeanne Flore emploie des guillemets pour les citations et les dialogues, ainsi que des points d'exclamation pour exprimer l'excitation ce qui contribue à développer les personnages, à renforcer l'intensité émotionnelle et à rendre le texte vivant. L'étude de l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore nous permet d'apprécier la richesse et la subtilité de sa technique d'écriture, ainsi que sa capacité à captiver les lecteurs.

En somme, l'analyse de la ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore met en évidence sa maîtrise de l'art subtil de la ponctuation pour enrichir ses textes. Son usage judicieux des différents signes de ponctuation tels que les points, les virgules, les points-virgules, le tiret, les parenthèses, les guillemets et les points de suspension démontre sa sensibilité à la rythmique, à l'expression des émotions et à la mise en valeur des détails.

La ponctuation occupe une place essentielle dans les œuvres de Jeanne Flore en structurant les phrases, créant des pauses et des suspens, exprimant les dialogues, ajoutant

des nuances et mettant en évidence des éléments spécifiques. Les divers signes de ponctuation sont utilisés avec précision pour donner vie aux personnages, captiver les lecteurs et créer une expérience littéraire immersive.

L'étude minutieuse de la ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore nous permet de mieux comprendre sa technique d'écriture et son talent pour manier les subtilités de la langue. Sa créativité dans l'emploi des signes de ponctuation ajoute à l'atmosphère générale des textes et crée une expérience de lecture captivante.

En résumé, l'étude de la ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore met en évidence un élément fondamental de son style d'écriture et de sa contribution à la littérature. Sa manipulation experte de la ponctuation démontre sa compétence dans l'art de la narration et laisse une marque indélébile dans le domaine littéraire.

### **3.2. Particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans l'œuvre de Noël du Fail**

Noël du Fail, seigneur de La Hérissaye, est un juriste et écrivain français de la Renaissance. Ses recueils de contes fournissent un témoignage précieux sur la vie rurale en Bretagne au XVI<sup>e</sup> siècle.

Noël du Fail est issu d'une famille noble vivant à la campagne, sur la propriété familiale du Château-Letard. Après avoir étudié le droit, il a été nommé à un poste au sein des tribunaux provinciaux de Rennes en 1552. En tant que magistrat, il a rédigé un recueil de décisions juridiques du Parlement de Bretagne intitulé "Mémoires recueillis et extraits des arrêts les plus notables et solennels du Parlement de Bretagne" (1579). Ce recueil constitue une source importante pour comprendre la vie juridique de l'époque en Bretagne.

Aujourd'hui, Noël du Fail est principalement reconnu comme l'un des principaux écrivains d'histoires français de la Renaissance. Son œuvre la plus célèbre, les "Propos rustiques" (1547), décrit la vie de deux villages près de Rennes, Vindelles et Flameaux. À travers les souvenirs de quatre vieux paysans, il brosse le portrait de certains habitants mémorables. Cette œuvre complexe alterne entre une représentation bucolique et un humour rabelaisien, offrant une richesse linguistique et une satire fréquente qui la rendent difficile à



interpréter de manière simpliste. Elle est également l'une des rares œuvres de cette époque entièrement centrée sur la vie paysanne.

Les travaux ultérieurs de Noël du Fail, tels que “Balivernereries d'Eutrapel” (1548) et “Les Contes et Discours d'Eutrapel” (1585), suivent une lignée similaire, mais avec des personnages nobles comme protagonistes. Nous retrouvons ainsi le prudent Polygame, le farceur Lupold et l'enjoué Eutrapel au cœur de ces œuvres. Le dialogue entre ces trois hommes, mêlant réflexions morales et ironie, fournit un cadre pour une série de fables et de portraits descriptifs. Bien que les courtes histoires comiques et les anecdotes semblent à première vue divertissantes, elles renferment en réalité des réflexions profondes sur le plan moral, politique et religieux. Noël du Fail a été soupçonné d'avoir adopté le protestantisme, et ses écrits le relient aux grands humanistes et écrivains d'histoires de la Renaissance, tels que Montaigne et Rabelais.

Dans le cadre de cette étude, nous allons examiner de manière approfondie les livres intitulés “Oeuvres facétieuses de Noël du Fail. Tome 1, Tome 2 (1874)”, édités par J. Assézat. Ces ouvrages constituent une collection précieuse des écrits de Noël du Fail, offrant un aperçu de son talent d'écrivain et de sa contribution à la littérature de son époque.

Notre objectif principal lors de cette analyse consistera à examiner de manière attentive les signes de ponctuation utilisés dans les œuvres de Noël du Fail.

En analysant la ponctuation dans les œuvres de Noël du Fail, nous pourrions acquérir une meilleure compréhension de son style d'écriture et de son intention artistique. De plus, nous pourrions étudier comment l'emploi des signes de ponctuation a évolué au fil du temps en comparant les ouvrages de Noël du Fail aux normes et aux conventions grammaticales de son époque.

Le premier tome de la collection “Oeuvres facétieuses de Noël du Fail” présente une compilation précieuse des écrits de Noël du Fail. À travers ces nouvelles, nous pouvons observer des particularités dans sa ponctuation qui ont une influence sur le style et la nature du texte.

Dans les “Oeuvres facétieuses” de Noël du Fail, l'une des caractéristiques principales de sa ponctuation réside dans l'utilisation des phrases longues, qui comprennent plusieurs phrases parenthétiques et des détails supplémentaires. Pour séparer et exposer avec clarté

ces éléments additionnels, il utilise des virgules et des tirets longs. Cette approche crée un effet de style conversationnel et permet aux lecteurs de suivre plus facilement le flux de pensées et les descriptions détaillées des événements.

La ponctuation de Noël du Fail se distingue également par l'usage fréquent de points d'exclamation et d'interrogation. Ces signes de ponctuation apportent vivacité et émotion au texte, exprimant l'enthousiasme, la surprise, la perplexité et d'autres sentiments des personnages. De manière stratégique, ils sont utilisés pour mettre en évidence des moments clés et créer une tension supplémentaire dans certaines situations.

De plus, Noël du Fail fait également usage de points de suspension pour créer des pauses et des suspensions au sein de ses phrases. Ces points de suspension peuvent suggérer une réflexion, une hésitation ou une continuation implicite de la pensée. Ils apportent une dimension supplémentaire à la narration en laissant place à l'imagination du lecteur et en créant une attente pour la suite de l'histoire.

Dans "Oeuvres facétieuses", la ponctuation de Noël du Fail met en lumière son habileté à utiliser les guillemets pour marquer les dialogues. Les guillemets encadrent les paroles des personnages, permettant ainsi de les distinguer clairement du reste du texte narratif. Cette technique contribue à créer une distinction entre les voix des différents personnages et facilite la compréhension des échanges entre eux.

En examinant de près la ponctuation utilisée par Noël du Fail, nous pouvons également observer son utilisation de parenthèses pour insérer des commentaires ou des précisions supplémentaires. Les parenthèses lui permettent d'ajouter des informations complémentaires tout en maintenant une structure claire et fluide dans le récit.

Dans l'ensemble, l'analyse de la ponctuation dans les œuvres de Noël du Fail révèle un style d'écriture expressif et subtil. Sa maîtrise de la ponctuation lui permet de créer un rythme distinctif, de mettre en valeur des éléments importants et d'exprimer les émotions et les nuances des personnages. La ponctuation utilisée par Noël du Fail contribue ainsi à l'impact global de ses récits, enrichissant la lecture et captivant l'attention du lecteur.

En conclusion, l'étude de la ponctuation dans les œuvres de Noël du Fail nous offre une meilleure compréhension de son style d'écriture et de son intention artistique. Son utilisation habile de la ponctuation ajoute une profondeur et une dimension supplémentaire

à ses récits en créant un effet conversationnel, en exprimant les émotions des personnages et en rythmant le récit. Cette analyse de la ponctuation nous permet également de situer les œuvres de Noël du Fail dans leur contexte historique en les comparant aux normes et aux conventions grammaticales de son époque.

Les signes de ponctuation employés par Noël du Fail revêtent une importance primordiale dans son style d'écriture et ses intentions artistiques. Voici quelques éléments marquants de sa ponctuation :

1. Noël du Fail a fréquemment recours aux *virgules* pour séparer les différentes phrases et clauses de ses phrases. Cette utilisation crée des pauses et contribue à clarifier la structure de ses idées. Exemple : «*Le simple toucher de ce métal précieux l'affecta tellement et lui coupa la parole à tel point que, se rendant compte qu'il avait été trompé dans le jeu qu'il maîtrisait le mieux et gratouillant là où ça le démangeait, il renversa son plaidoyer et tout ce qu'il avait dit précédemment*» (Fail, ŒF, IV, 21).
2. Noël du Fail fait un usage fréquent *des points de suspension* pour créer des pauses et des moments de suspense dans son écriture. Ces points de suspension laissent une certaine ambiguïté et permettent aux lecteurs d'imaginer la suite des événements. Exemple : «*Comme elle n'était pas venue le premier jour de la foire, le propriétaire installa le sieur Saint-Gelais de Potreau dans ce cabinet. Le lendemain, à deux heures de l'après-midi, ladite dame arriva également. Pendant qu'elle échangeait des salutations avec le propriétaire, sa servante Isabeau, une fille très timide... (je m'arrête ici et vous explique en passant que lorsqu'un menuisier, surnommé Strugach, lui fit passer une lettre pour sa maîtresse, la servante n'accepta à aucun prix de prononcer son surnom à haute voix, et quand on commença à la forcer à le faire, elle annonça qu'elle préférerait se laisser trancher la gorge avec un couteau plutôt que de prononcer un mot aussi méchant ; enfin, la maîtresse, qui ne supportait pas de savoir qui lui avait écrit, n'obtenait pas le mot nécessaire de la femme de chambre avec aucune gentillesse, ni une traînée, lui dit d'expliquer en termes détournés. "C'est une autre affaire!" Isabeau était ravie. "Son le nom est le même que celui de quiconque vous..." - c'est alors qu'elle a prononcé le mot le plus obscène*» ( Fail, ŒF, XI, 103).

3. Noël du Fail utilise fréquemment *les points d'exclamation et d'interrogation* pour exprimer l'émotion, la surprise ou l'interrogation des personnages. Ces signes de ponctuation ajoutent du dynamisme et de l'expressivité à ses récits, contribuant ainsi à renforcer l'impact émotionnel de ses écrits. Exemple : «*Maître Pierre était en tête et reconnut Mistoudin, l'un de leurs amis de Flameaux, lui disant assez fort, "Ha! Dieu te garde, compaing, donne-nous Haguillenneuf." Mistoudin répondit, "Messieurs, ici je ne peux rien vous donner, car je n'ai pas mon baudrier. Mais si vous voulez venir jusqu'à ma maison, Perrine trouvera quelque chose à vous donner, et avec cela, nous boirons." "Sainte Marie," dit Maître Pierre, ne cherchant qu'une occasion de frapper, "et veux-tu nous envoyer à une lieue d'ici pour un morceau de lard? Par la mère Dieu!"*» (Fail, ŒF, VIII, 68).
4. Noël du Fail utilise *les guillemets* de manière régulière pour encadrer les dialogues et les discours des personnages. Cette utilisation des guillemets permet de distinguer clairement les paroles prononcées par les différents interlocuteurs, facilitant ainsi la compréhension des échanges au sein de ses récits. Exemple : «*Isabeau, le nez en l'air, dit à Martin : "Ouais, espèce d'idiot, on avait dit qu'on dormirait ici !" - "Nous ne ferons rien !" - Martin répond*» (Fail, ŒF, V, 41).
5. Noël du Fail fait usage *des tirets longs* pour introduire des parenthèses ou des digressions au sein de ses phrases. Cette utilisation des tirets longs lui permet d'ajouter des informations supplémentaires ou des précisions à son texte. Exemple : «*L'aînée venait rendre visite à son fils, qui servait de page au roi ; la plus jeune voulait voir son neveu. L'aînée, huguenote, reproche à son amie : « Dis-moi, ma sœur, pourquoi as-tu envoyé la pauvre Mariette dans un monastère ? Elle répondit dans un mélange de dialectes périgourdens et gascons : « Je le jure devant Dieu, ma sœur, j'ai voulu la protéger de ce que les hommes portent dans leurs pantalons. » - "Oh mon Dieu! - s'écria le premier, - eh bien, tu es stupide, ma mère, si pour cela tu l'as enfermée dans un monastère ! Dieu sait, si une fille a faim d'un tel appât, elle volera par-dessus le mur du monastère, comme une pierre tirée d'une fronde ! « Sur le même sujet, plusieurs artistes espiègles ont peint un tableau où ils représentaient de nombreuses religieuses escaladant le mur du monastère : elles Ils pêchent dans*

*les ourlets de leurs chemises les fruits mêmes qui leur sont délicieux, que les moines de tous ordres leur jettent d'en bas»* (Fail, ŒF, IV, 23).

Les différentes techniques de ponctuation utilisées par Noël du Fail contribuent à l'élégance de son style d'écriture. Elles créent des effets de rythme, de suspension et d'expression émotionnelle, ce qui rend ses récits vivants et captivants pour les lecteurs.

En conclusion, l'analyse de la ponctuation utilisée par Noël du Fail dans ses œuvres expose avec clarté sa maîtrise de l'art de l'écriture. Son habileté à utiliser les virgules, les points de suspension, les guillemets, les points d'exclamation et d'interrogation, ainsi que d'autres signes de ponctuation, témoigne de sa capacité à créer un style d'écriture riche et captivant. La ponctuation de Noël du Fail contribue à rythmer le récit, à exprimer les émotions des personnages et à ajouter des nuances et des détails supplémentaires à ses idées. En combinant de manière créative ces différentes techniques de ponctuation, il parvient à créer des œuvres vivantes, dynamiques et agréables à lire.

### **3.3. Particularités de l'emploi des signes de ponctuation dans l'œuvre de Marguerite de Navarre**

Marguerite de Navarre, également connue sous les noms de Marguerite d'Angoulême et Marguerite d'Alençon, était une princesse de France, duchesse d'Alençon et de Berry, et reine de Navarre suite à son mariage avec le roi Henri II de Navarre. Elle était la sœur du roi François Ier et tous deux ont joué un rôle majeur dans la cour intellectuelle et culturelle de leur époque en France. Marguerite est l'ancêtre des rois de France de la maison de Bourbon, étant la mère de Jeanne d'Albret, dont le fils, Henri de Navarre, devint Henri IV de France, le premier roi de la dynastie des Bourbon. En tant qu'écrivaine et mécène des humanistes et des réformateurs, elle a occupé une place importante dans la Renaissance française. Samuel Putnam, la première traduction américaine de Rabelais, l'a qualifiée comme la "Première femme moderne".

Marguerite a écrit de nombreux poèmes et pièces de théâtre, parmi lesquels figure son célèbre recueil de nouvelles, l'Heptaméron, ainsi qu'un poème religieux d'une intensité remarquable, le Miroir de l'âme pécheresse. Ce poème est une narration mystique à la

première personne, où l'âme est représentée comme une femme avide qui appelle le Christ son père-frère-amant. Ses écrits ont été transmis à la cour royale d'Angleterre, ce qui suggère que Marguerite a exercé une influence sur la Réforme protestante en Angleterre.

Dans le cadre de notre étude, nous allons nous pencher sur le livre intitulé "L'Heptaméron des nouvelles" de Marguerite de Navarre et examiner sa ponctuation. Ce recueil de nouvelles classiques offre un aperçu fascinant de la société et de la culture de l'époque. En analysant attentivement la ponctuation présente dans "L'Heptaméron des nouvelles", nous serons en mesure d'apprécier davantage le style de l'auteure, sa maîtrise de la langue et sa capacité à captiver les lecteurs.

"L'Heptaméron des nouvelles" est un bon exemple de l'emploi des signes de ponctuation utilisés par Marguerite de Navarre qui jouent un rôle essentiel dans la construction de son récit. Voici quelques aspects remarquables de sa ponctuation :

1. Marguerite de Navarre utilise couramment *des points-virgules* pour séparer des phrases qui sont liées mais distinctes. Cette utilisation lui permet de maintenir une continuité dans ses idées tout en créant des pauses appropriées. *Exemple* : «*Ce jeune prince était homme fort sujet à son plaisir, aimant la chasse, les divertissements et les dames, comme la jeunesse le requérait ; et avait une femme très mécontente, à laquelle les divertissements de son mari ne plaisaient point ; c'est pourquoi le seigneur menait toujours, avec sa femme et sa sœur, la plus joyeuse et la meilleure compagnie possible, bien que sage et de bon visage ; c'est la locution italienne : "buona ciera."*» (Navarre, PJ, 46).
2. Marguerite de Navarre fait usage *des points d'interrogation et d'exclamation* pour exprimer les émotions, les interrogations et les réactions des personnages. Ces signes de ponctuation ajoutent de l'intensité et du dynamisme aux dialogues et aux scènes dramatiques. Ils contribuent à renforcer l'impact émotionnel et à captiver l'attention des lecteurs. *Exemple* : «*Mais elle feignait de ne le reconnaître point et disait tout haut aux gens de l'entourage : « Que vous levez-vous, et allez faire taire ceux qui font ce bruit à la porte ? Est-ce maintenant l'heure de venir aux maisons des gens de bien ? Si mon mari était ici, il vous en garderait ! » Le mari, entendant la voix de sa femme, l'appela le plus haut qu'il put : « Ma femme, ouvrez-moi ! Me ferez-vous demeurer*

*ici jusqu'au jour ? » Et quand elle vit que son ami était tout prêt à sortir en ouvrant sa porte, elle commença à dire à son mari : « Ô mon mari ! que je suis bien aise de votre venue ! car je faisais un merveilleux songe ; et j'étais si aise que jamais je n'eus un tel contentement, parce qu'il me semblait que vous aviez recouvré la vue de votre œil. »» (Navarre, PJ, 53).*

3. Marguerite de Navarre utilise *les guillemets* pour encadrer les dialogues et les discours des personnages. Cet emploi des guillemets permet de distinguer clairement les paroles prononcées et facilite la compréhension des échanges entre les différents protagonistes. Exemple : *«Et puis ? » Il lui répondit qu'il était de son avis, et que, s'il n'eût craint le jour, encore y fût-il demeuré. Ils vont tous deux se reposer le plus longtemps qu'ils peuvent. Et, au matin, en s'habillant, le mari aperçut l'anneau que son compagnon avait au doigt, tout pareil à celui qu'il avait donné à sa femme en mariage, et demanda à son compagnon qui le lui avait donné. Mais, quand il entendit qu'il l'avait arraché du doigt de la femme de chambre, il fut fort étonné ; et commença à se donner des coups de tête contre la muraille, disant : « Ha, vertu Dieu ! me suis-je bien fait cocu moi-même, sans que ma femme en sache rien ? » Son compagnon, pour le reconforter, lui dit : « Peut-être que votre femme met son anneau en garde le soir à sa femme de chambre ? » Mais, sans rien répondre, le mari s'en va à sa maison, là où il trouve sa femme plus belle, plus joyeuse, plus gorgiasse qu'elle n'avait accoutumé, comme celle qui se réjouissait d'avoir sauvé la conscience de sa femme de chambre, et d'avoir expérimenté jusqu'au bout son mari, sans rien y perdre que le sommeil d'une nuit.» (Navarre, PJ, 34).*
4. Marguerite de Navarre utilise *les tirets* pour insérer des remarques ou des commentaires en marge de ses récits. Cette utilisation des tirets lui permet d'apporter des précisions supplémentaires ou de fournir des informations contextuelles qui enrichissent la compréhension globale de l'histoire. Exemple : *«Saffredent lui dit : Et donc, Longarine, n'y en a-t-il point d'autre en la compagnie des mariés que Licran et moi ? – Si, certes, mais pas qui veillent jouer un tel tour. – Où avez-vous vu, dit Saffredent, que nous ayons pourchassé les femmes de chambre de nos femmes ? – Si celles-là qui touchent, dit Longarine, voulaient dire la vérité, l'on trouverait bien une*

*femme de chambre à qui l'on a donné congé avant son quartier. – Vraiment, ce dit Geburon, vous êtes une bonne dame, qui, au lieu de faire rire la compagnie, comme vous aviez promis, mettez ces deux pauvres gens en colère»* (Navarre, PJ, 49).

5. Marguerite de Navarre fait parfois usage de *parenthèses* pour insérer des informations ou des explications complémentaires dans ses écrits. Ces parenthèses offrent un éclairage supplémentaire et permettent de mieux comprendre les détails ou les intentions des personnages. Elles contribuent à enrichir la lecture en fournissant des éléments contextuels et des clarifications importantes. Exemple : *C'est une gloire et cruauté, par qui elles espèrent acquérir quelque forme d'immortalité, et ainsi se glorifiant de résister au vice de la loi de Nature (si Nature est vicieuse), elles se font non seulement semblables aux bêtes inhumaines et cruelles, mais aux diables, dont elles prennent l'orgueil et la malice* (Navarre, PJ, 52).

La ponctuation utilisée par Marguerite de Navarre joue un rôle essentiel dans la clarté, la fluidité et l'expressivité de son écriture. Elle manie habilement ces signes de ponctuation pour créer des dialogues vivants, des descriptions évocatrices et des scènes riches en émotions. Cette utilisation astucieuse de la ponctuation contribue à rendre ses récits captivants et à susciter une forte résonance émotionnelle de la part des lecteurs.

L'analyse de la ponctuation dans les œuvres de Marguerite de Navarre expose avec clarté son utilisation habile et subtile des signes de ponctuation pour enrichir ses récits. Son style d'écriture se distingue par une ponctuation stratégiquement placée qui contribue à la clarté, à l'expressivité et à la fluidité de ses textes.

Marguerite de Navarre utilise les virgules pour créer des pauses dans ses phrases, ce qui contribue à clarifier le rythme et la structure de ses idées. De plus, elle utilise les points de suspension pour susciter le suspens et inviter à la réflexion, permettant aux lecteurs d'imaginer et d'anticiper la suite de l'histoire. Ces techniques de ponctuation renforcent l'impact émotionnel de ses récits et captivent l'attention des lecteurs.

Marguerite de Navarre fait un usage fréquent des points d'exclamation et d'interrogation pour exprimer les émotions intenses de ses personnages et captiver l'attention du lecteur. Ces signes de ponctuation ajoutent une dimension supplémentaire aux dialogues et aux scènes dramatiques, renforçant ainsi l'impact émotionnel de ses récits. Ils



contribuent à créer une atmosphère vive et immersive, suscitant l'engagement émotionnel des lecteurs dans l'histoire.

Marguerite de Navarre utilise les guillemets de manière précise afin de délimiter les dialogues et les discours, facilitant ainsi leur identification et leur compréhension. Les guillemets permettent de distinguer clairement les paroles des personnages, offrant une immersion plus profonde dans l'histoire. Cette utilisation habile des guillemets contribue à rendre les interactions entre les personnages plus dynamiques et à créer une expérience de lecture plus immersive.

Marguerite de Navarre utilise également les tirets et les parenthèses pour ajouter des commentaires, des précisions ou des descriptions supplémentaires dans ses écrits. Ces éléments viennent enrichir le récit en fournissant des informations contextuelles ou des réflexions personnelles de l'auteure. L'emploi astucieux des tirets et des parenthèses permet d'approfondir la compréhension et d'ajouter des nuances aux idées et aux événements présentés dans ses récits.

De manière générale, l'observation de la ponctuation utilisée par Marguerite de Navarre met en évidence son talent habile et artistique dans son utilisation des signes de ponctuation. Non seulement elle les utilisait pour compléter et structurer ses textes, mais elle parvenait également à leur conférer une force émotionnelle et une expressivité particulières. Son utilisation adéquate des virgules, des tirets, des points, des points d'exclamation et d'interrogation lui permettait de créer de la tension, du rythme et de la diversité dans ses écrits. Cela témoigne de son talent d'écrivaine et de son influence sur le développement de la littérature de la Renaissance.

L'analyse de la ponctuation dans les œuvres de Marguerite de Navarre met en lumière son approche subtile et artistique de la ponctuation. Elle ne se contentait pas de structurer ses textes, mais utilisait également les signes de ponctuation pour conférer une force émotionnelle et une expressivité particulière à ses récits. Grâce à une utilisation appropriée des virgules, des tirets, des points, des points d'exclamation et d'interrogation, elle parvenait à créer de la tension, du rythme et de la diversité dans ses écrits. Cela témoigne de son talent en tant qu'écrivaine et de son influence sur le développement de la littérature de la Renaissance.

L'analyse de la ponctuation dans "L'Heptaméron des nouvelles" nous offre une meilleure appréciation du style de Marguerite de Navarre. Ses points-virgules sont utilisés pour maintenir la cohérence de ses idées tout en créant des pauses appropriées. Les points d'interrogation et d'exclamation expriment les émotions, les interrogations et les réactions des personnages, ajoutant ainsi de l'intensité et du dynamisme aux dialogues et aux scènes dramatiques. Les guillemets encadrent les dialogues et les discours, facilitant la compréhension des échanges entre les personnages.

Les tirets sont utilisés pour introduire des remarques ou des commentaires en marge, apportant ainsi des informations supplémentaires et éclairant certains détails ou intentions des personnages. Les parenthèses permettent l'insertion d'informations supplémentaires ou d'explications complémentaires, apportant ainsi des éclaircissements précieux à la compréhension globale de l'histoire.

Un aspect intéressant à étudier concernant la ponctuation dans les œuvres de Marguerite de Navarre est la relation entre la ponctuation et le rythme du texte. Le rythme joue un rôle essentiel dans une œuvre littéraire, et la ponctuation peut avoir une influence sur la perception du rythme du texte par le lecteur.

Lorsque nous étudions la ponctuation dans les œuvres de Marguerite de Navarre, nous pouvons constater qu'elle utilise les signes de ponctuation pour créer des pauses et des accents. Par exemple, l'emploi de la virgule permet d'indiquer de légères pauses ou de séparer les phrases, ce qui contribue à contrôler le rythme de lecture. D'autre part, l'emploi du point-virgule ou du point-virgule suivi d'un point marque des pauses plus prononcées, ce qui influence le rythme et le tempo du texte.

Il est important de souligner également l'emploi des répétitions et du parallélisme dans la ponctuation. Marguerite de Navarre utilisait de manière habile des répétitions de signes de ponctuation, tels que le point-virgule ou le tiret, pour créer un effet rythmique de répétition. Cela peut donner au texte une musicalité et une harmonie particulières.

Dans l'ensemble, la ponctuation utilisée par Marguerite de Navarre contribue à la clarté, à la fluidité et à l'expressivité de son écriture. Elle utilise ces signes de ponctuation avec adresse pour créer des dialogues vivants, des descriptions évocatrices et des scènes riches en émotions. L'analyse de sa ponctuation révèle un usage habile et subtil des signes

de ponctuation, témoignant ainsi de son talent en tant qu'écrivaine de la Renaissance. Son œuvre continue d'exercer une influence sur la littérature et suscite toujours l'intérêt des chercheurs et des lecteurs du monde entier.

### 3.4 Résultats de l'étude

L'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, telles que celles de Jeanne Flore, Noël du Fail et Marguerite de Navarre, expose avec la clarté des tendances fascinantes en ce qui concerne leur utilisation des signes de ponctuation. Ces auteurs ont chacun apporté leur propre contribution à l'évolution de la ponctuation à cette époque.

Dans les œuvres de Jeanne Flore, nous pouvons constater une utilisation diversifiée de la ponctuation. Elle recourt fréquemment aux virgules et aux points-virgules pour séparer les actions ou les idées au sein de phrases complexes, facilitant ainsi la compréhension et évitant les malentendus. Les guillemets sont également employés pour encadrer les citations et les dialogues, conférant ainsi une voix distincte aux personnages.

Noël du Fail utilise la ponctuation de manière subtile pour créer des effets comiques et rythmiques dans ses œuvres. Il joue avec les points d'exclamation et les points de suspension afin d'exprimer l'étonnement, l'ironie et le suspense. Cette utilisation astucieuse de la ponctuation contribue à l'humour et à la vivacité de ses récits.

Marguerite de Navarre, une figure majeure de la littérature du XVI<sup>e</sup> siècle, utilise la ponctuation de manière stratégique afin de mettre en valeur l'expression émotionnelle et la profondeur de ses personnages. Elle emploie souvent les points d'exclamation et les points d'interrogation pour renforcer l'intensité et l'impact de certaines phrases. En outre, elle utilise les tirets et les parenthèses pour insérer des explications et des commentaires, offrant ainsi des informations supplémentaires sans interrompre la fluidité du texte.

L'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle révèle une évolution par rapport aux conventions précédentes. Les écrivains de cette époque ont exploré de nouvelles possibilités et ont utilisé les signes de ponctuation de manière plus expressive et créative. Ils ont exploité les divers signes de ponctuation pour organiser le

texte, exprimer les émotions, créer des effets rythmiques et mettre en lumière des éléments particuliers.

Poursuivant l'analyse, il est pertinent de souligner que la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle présentait également une dimension sociale et culturelle. À cette période, la langue française était en constante évolution, et la ponctuation ayant un rôle crucial dans la standardisation et la compréhension des textes.

Les écrivains du XVI<sup>e</sup> siècle ont joué un rôle essentiel dans l'établissement de règles de ponctuation plus précises, ce qui a permis aux lecteurs de mieux comprendre la structure des phrases et de saisir les subtilités des discours de la langue française. Par exemple, l'emploi excessif des points d'interrogation et des points d'exclamation reflétait l'émergence d'une expression plus vive et émotionnelle.

L'analyse des signes de ponctuation utilisés dans les œuvres de Jeanne Flore, Noël du Fail et Marguerite de Navarre révèle également leur influence sur les générations futures. Leurs choix et leur maîtrise de la ponctuation ont eu un impact sur les normes et les conventions de l'époque, ouvrant ainsi les portes aux nouvelles possibilités d'expression.

En outre, l'analyse de la ponctuation dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle met en évidence l'importance accordée à la lecture à haute voix. À une époque où les textes étaient souvent récités ou joués, la ponctuation servait de guide aux lecteurs et aux orateurs pour interpréter les textes. Les signes de ponctuation marquaient les pauses, les intonations et les inflexions de voix, contribuant ainsi à une transmission efficace des idées et des émotions.

Enfin, l'analyse de la ponctuation dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle expose avec clarté la diversité des styles d'écriture et des approches artistiques de cette période. Chaque écrivain avait sa propre façon d'utiliser la ponctuation afin de renforcer son message et de donner vie à ses personnages. Cette diversité témoigne de la richesse de la littérature de cette époque et de son impact durable sur le développement de la langue française.

En résumé, l'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, en se basant sur les travaux de Jeanne Flore, Noël du Fail et Marguerite de Navarre, met en lumière l'évolution de la ponctuation à cette époque, son rôle dans la standardisation de la langue et son influence sur les générations futures. Elle souligne également l'aspect performatif de la lecture à haute voix et la diversité des styles artistiques de cette période.

L'étude de la ponctuation dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle ouvre de nouvelles perspectives pour la compréhension et l'appréciation de la littérature de cette époque.

En approfondissant l'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, il est également important de mettre en évidence l'emploi particulier de certains signes de ponctuation par ces écrivains.

Dans les œuvres de Jeanne Flore, il est fréquent de trouver l'emploi des points-virgules et de tirets. Les points-virgules sont souvent utilisés pour marquer des pauses plus longues au sein des phrases, ce qui permet aux idées de se développer progressivement. Les tirets, quant à eux, sont employés pour introduire des parenthèses ou des digressions, ajoutant ainsi des informations supplémentaires ou des réflexions personnelles. Ces choix de ponctuation contribuent à assurer la clarté et la fluidité de la lecture.

Noël du Fail favorise l'emploi des guillemets pour les dialogues et les citations dans ses œuvres. Il accorde une importance particulière à leur utilisation afin de distinguer clairement les paroles des différents personnages, ce qui facilite la compréhension et l'identification des voix. Les guillemets ajoutent une dimension vivante et théâtrale aux dialogues, mettant en lumière les échanges dynamiques entre les personnages.

Marguerite de Navarre maîtrise habilement l'emploi des points de suspension dans ses œuvres. Elle les utilise de manière stratégique pour créer du suspense, suggérer des ellipses temporelles ou laisser libre cours à l'imagination du lecteur. Ces points de suspension contribuent à instaurer une atmosphère mystérieuse et pleine d'anticipation, incitant ainsi le lecteur à poursuivre sa lecture avec curiosité.

En étudiant les divers usages de la ponctuation dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle, il devient clair que les écrivains de cette époque accordaient une grande importance à la ponctuation en tant qu'outil essentiel pour façonner leurs récits et communiquer leurs intentions. Le choix et l'agencement des signes de ponctuation reflètent leur sensibilité artistique et leur compréhension de l'impact émotionnel et rythmique des textes.

Après avoir examiné l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres des auteurs du XVI<sup>e</sup> siècle tels que Jeanne Flore, Noël du Fail et Marguerite de Navarre, nous pouvons observer certaines caractéristiques intéressantes qui représentent leur style et soulignent leur contribution à la littérature française.

Dans les œuvres de Jeanne Flore, nous observons l'utilisation fréquente de points-virgules et de tirets. Les points-virgules sont souvent employés pour créer des pauses prolongées à l'intérieur des phrases, permettant ainsi aux idées de se développer progressivement. Les tirets sont utilisés pour introduire des parenthèses ou des pensées supplémentaires, apportant des informations complémentaires ou des réflexions personnelles. Ces choix de ponctuation contribuent à la clarté et à la fluidité de la lecture.

Dans les écrits de Noël du Fail, nous pouvons remarquer sa préférence pour l'emploi des guillemets lors des dialogues et des citations. Les guillemets jouent un rôle crucial en permettant de distinguer clairement les paroles des différents personnages, ce qui facilite la compréhension et l'identification de leurs voix respectives. De plus, l'emploi des guillemets confère aux dialogues une ambiance vivante et théâtrale, mettant en évidence les échanges de pensées entre les personnages.

Dans les œuvres de Marguerite de Navarre, nous pouvons observer une utilisation habile des points de suspension. Les points de suspension sont utilisés pour créer une tension, suggérer des pauses temporelles ou laisser place à l'imagination du lecteur. Ils contribuent à instaurer une atmosphère de mystère et d'attente, incitant ainsi le lecteur à poursuivre sa lecture avec intérêt.

En conclusion, l'analyse de l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, en examinant les travaux de Jeanne Flore, Noël du Fail et Marguerite de Navarre, met en évidence les particularités propres à chaque écrivain dans leur approche de la ponctuation. Ces choix démontrent leur maîtrise de l'art de la ponctuation pour enrichir la structure des phrases, créer des pauses, mettre en valeur les dialogues et susciter des émotions de la part des lecteurs. L'étude approfondie de la ponctuation dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle nous permet de mieux apprécier la diversité et l'influence de cette époque sur la littérature française.

Les études portant sur l'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, notamment celles axées sur les écrits de Jeanne Flore, Noël du Fail et Marguerite de Navarre, revêtent une grande importance et présentent de multiples avantages potentiels.

Tout d'abord, ces études permettent d'améliorer notre compréhension des styles d'écriture et des techniques littéraires propres à cette période historique. En analysant la

punctuation employée par ces auteurs, nous pouvons comprendre les nuances de leur expression, leurs préférences stylistiques et leur approche de la narration. Cela contribue à approfondir notre connaissance et notre appréciation de la littérature du XVII<sup>e</sup> siècle.

Deuxièmement, l'analyse de la punctuation offre un aperçu des normes et des conventions de l'époque en matière de punctuation. En étudiant comment ces écrivains utilisaient les différents signes de punctuation tels que les points-virgules, les tirets, les guillemets ou les points de suspension, nous pouvons mieux comprendre les règles de punctuation qui régissaient la pratique littéraire à cette époque. Cette connaissance peut s'avérer particulièrement utile pour les chercheurs, les éditeurs et les traducteurs travaillant sur des textes anciens, soucieux de préserver l'authenticité du style et de la punctuation.

En troisième lieu, l'analyse de la punctuation peut apporter un éclairage sur les aspects thématiques et émotionnels des œuvres littéraires. La punctuation joue un rôle crucial dans la structuration des phrases, l'organisation des pauses, la composition des dialogues et la mise en valeur des éléments spécifiques. En étudiant comment ces auteurs utilisaient les signes de punctuation pour véhiculer l'excitation, la tension, le suspense ou l'intensité émotionnelle, nous pouvons mieux saisir leurs intentions et les réactions qu'ils souhaitaient susciter de la part des lecteurs.

Ces recherches peuvent également avoir une valeur pédagogique, en particulier dans le domaine de la littérature. L'étude de la punctuation dans les œuvres littéraires du XVII<sup>e</sup> siècle peut servir d'outil d'enseignement pour les étudiants en littérature et les écrivains débutants. En analysant comment ces écrivains maîtrisaient l'emploi des signes de punctuation pour structurer leurs phrases, créer des effets stylistiques et transmettre des émotions, les étudiants peuvent acquérir une compréhension plus approfondie de l'importance de la punctuation dans l'écriture et améliorer leurs propres compétences en matière.

En résumé, les recherches sur l'analyse de la punctuation dans les œuvres littéraires du XVII<sup>e</sup> siècle revêtent une importance tant sur le plan académique que sur les plans historique, éditorial et pédagogique. Elles permettent d'approfondir notre compréhension des différents styles d'écriture de cette époque, des normes de punctuation en vigueur, ainsi que des thèmes

et des émotions véhiculés dans ces œuvres. En outre, ces recherches offrent des enseignements précieux aux étudiants et aux professionnels de la littérature.

Les résultats obtenus dans l'étude "Analyse des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle" constituent une contribution significative à la compréhension des pratiques de ponctuation et de leur impact sur la création littéraire durant la période de la Renaissance. L'analyse de la ponctuation à cette époque nous permet d'acquérir une profonde compréhension de la structure et de l'organisation des textes de cette période, et met en lumière le rôle fondamental qu'elle jouait dans le processus créatif.

La littérature de la Renaissance se caractérise par des particularités dans l'emploi des signes de ponctuation, qui méritent d'être mises en avant. Les signes de ponctuation servaient non seulement à séparer les phrases et les expressions, mais ils étaient également des éléments expressifs qui contribuaient à transmettre le style et les subtilités de l'auteur. La virgule, le point, les points d'exclamation et d'interrogation étaient couramment utilisés et présentaient des spécificités propres, reflétant ainsi le rythme et l'intonation de la langue.

Les recherches ont démontré que dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle, les signes de ponctuation jouaient plusieurs rôles. Ils étaient utilisés pour établir la structure syntaxique correcte des phrases, pour exprimer les pauses et l'intonation de la parole, ainsi que pour créer des nuances stylistiques et une expressivité textuelle. Ces découvertes nous permettent de mieux comprendre la maîtrise des écrivains de l'époque et leur intention d'utiliser la ponctuation comme un moyen d'influencer les lecteurs.

De plus, les recherches ont mis en évidence que les signes de ponctuation utilisés dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle ne suivaient pas de normes uniformes et clairement définies. Des différences ont été observées dans leur utilisation et leur interprétation parmi les divers auteurs. Cela témoigne de la liberté créative et d'une individualité des écrivains de la Renaissance quant à l'emploi des signes de ponctuation.

En outre, l'étude a révélé que la ponctuation dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle reflétait le contexte culturel de l'époque. Elle était le reflet des normes et des conventions de communication écrite de la Renaissance, ainsi que de l'attitude des écrivains envers la tradition littéraire. En utilisant des techniques de ponctuation spécifiques, les écrivains



exprimaient leur individualité, leurs perspectives religieuses, philosophiques ou politiques, ainsi que leurs préférences esthétiques.

La contribution de Marguerite de Navarre dans cette question est remarquable. Elle utilisait les signes de ponctuation de manière à instaurer un rythme distinct et à susciter une tension émotionnelle. Dans ses écrits, la ponctuation reproduisait la musicalité de la langue, permettant de moduler le rythme de la parole et de transmettre les nuances d'humeur et de sentiment. Ainsi, la ponctuation jouait un rôle fondamental dans la création d'une impression artistique et contribuait à une meilleure compréhension des textes de Marguerite de Navarre.

Les résultats de cette étude offrent également une base solide pour des recherches et des débats futurs. Par exemple, ils soulèvent la question de l'impact des différents types de ponctuation sur la perception et l'interprétation du texte. Des études supplémentaires pourraient se pencher sur la relation entre l'emploi des signes de ponctuation et le rythme de la langue, ainsi que sur l'effet des techniques de ponctuation sur la voix de l'auteur. Ces investigations permettraient d'approfondir notre compréhension de la ponctuation et de ses implications dans la création littéraire.

De plus, l'étude a révélé que l'emploi des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle était étroitement lié aux contextes culturels, sociaux et politiques de l'époque. La ponctuation reflétait les conventions sociales et les normes que les écrivains respectaient ou délibérément transgressaient. Elle pouvait reproduire la hiérarchie des unités linguistiques, exprimer des idées et des conceptions morales, ainsi que susciter une réaction de la part du lecteur. En somme, la ponctuation était un outil puissant permettant aux écrivains de façonner le sens, la portée et l'impact de leurs œuvres.

L'étude a également révélé l'influence significative des signes de ponctuation sur la structure et le rythme des œuvres de la Renaissance. L'emploi judicieux de signes tels que la virgule, le point-virgule et le point permettait aux écrivains de moduler le rythme de la parole, de créer des pauses et de distinguer les phrases d'importance variable. Cela conférait au texte une dynamique et une expressivité particulières, reflétant les intentions artistiques des auteurs. En utilisant la ponctuation de manière stratégique, les écrivains de la

Renaissance parvenaient à modeler l'expérience de lecture et à transmettre leurs idées avec précision et éloquence.

Une analyse plus approfondie des techniques de ponctuation dans les œuvres du XVI<sup>e</sup> siècle pourrait révéler de nombreux aspects intéressants de la création littéraire de cette période. Par exemple, il serait pertinent d'examiner l'emploi des points d'exclamation et d'interrogation pour transmettre des nuances émotionnelles et des figures de style. Il est également important de souligner que la ponctuation peut revêtir un aspect interprétatif, chaque lecteur pouvant le comprendre à sa manière en fonction de son expérience, de son contexte culturel et de ses préférences individuelles.

Globalement, les résultats de l'étude "Analyse des signes de ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle" exposent avec clarté l'importance cruciale de la ponctuation en tant qu'élément essentiel de l'art littéraire de cette période. Ils enrichissent notre compréhension et notre appréciation des chefs-d'œuvre de la Renaissance, tout en contribuant à la recherche contemporaine sur la ponctuation et son rôle dans les processus de communication.

La poursuite des recherches dans cette voie pourrait aboutir à une compréhension encore plus approfondie des pratiques de ponctuation et de leur influence sur les œuvres littéraires. Des études supplémentaires portant sur divers auteurs de cette période, en particulier Marguerite de Navarre, pourraient révéler les particularités uniques de leur utilisation de la ponctuation et contribuer à une compréhension approfondie de leur contribution à la littérature. Ces investigations permettraient d'élargir notre connaissance de l'art littéraire de la Renaissance et de son évolution stylistique, en mettant en lumière l'importance de la ponctuation en tant qu'outil créatif.

Les conclusions de cette étude ne se limitent pas à élargir notre compréhension de l'emploi des signes de ponctuation à l'époque de la Renaissance, elles fournissent également une base solide pour de futures recherches et réflexions sur l'importance des signes de ponctuation dans le processus littéraire contemporain. Elles soulignent que la ponctuation est un outil polyvalent entre les mains des écrivains, qui ne se limite pas à structurer le texte, mais qui a également un impact sur la perception et l'interprétation de l'œuvre littéraire par

le lecteur. Ces conclusions mettent en évidence l'importance de considérer la ponctuation comme un élément essentiel de l'écriture, tant dans le passé que dans le présent.

### **3.5. Recommandations pour de futures recherches.**

Les recherches sur l'analyse de la ponctuation ont ouvert de nouvelles perspectives de recherche stimulantes. Voici quelques idées pour des études futures dans ce domaine :

1. Il serait fascinant d'explorer l'impact de la ponctuation sur l'interprétation des textes littéraires. Des études pourraient être entreprises afin d'analyser comment différents choix de ponctuation peuvent conduire à des interprétations variées, et d'examiner comment les lecteurs réagissent à ces variations. Cela permettrait d'approfondir notre compréhension de la façon dont la ponctuation peut influencer la perception et la signification d'un texte, en mettant en évidence l'importance de la ponctuation en tant qu'outil d'expression artistique et communicative.

2. Les recherches sur la ponctuation pourraient s'étendre à différents genres littéraires tels que la poésie, le théâtre, le roman, etc. Chaque genre possède ses propres conventions de ponctuation, et une analyse approfondie permettrait de mieux comprendre comment la ponctuation est utilisée pour créer des effets spécifiques dans chaque genre. Cela offrirait des perspectives précieuses sur les choix de ponctuation faits par les auteurs dans des contextes artistiques différents, et contribuerait à une appréciation plus fine des spécificités de chaque genre littéraire en termes de structure et d'expression.

3. Il serait pertinent d'approfondir l'étude de l'impact de la ponctuation sur la traduction. Les choix de ponctuation peuvent avoir des conséquences significatives lorsqu'il s'agit de traduire un texte d'une langue à une autre. Des recherches pourraient être entreprises pour analyser comment la ponctuation est adaptée lors du processus de traduction et comment cela peut influencer la perception et l'expérience du texte traduit. Une telle investigation permettrait de mieux comprendre les défis auxquels sont confrontés les traducteurs et d'explorer les différentes approches pour préserver l'intention de l'auteur dans la ponctuation du texte traduit.

4. Une étude comparative de l'emploi des signes de ponctuation à travers différentes périodes littéraires permettrait d'approfondir notre compréhension de l'évolution de cette pratique au fil du temps. Des recherches longitudinales pourraient être entreprises afin d'analyser les tendances et les changements dans l'emploi des signes de ponctuation dans la littérature au cours des siècles. Une telle analyse permettrait de mettre en évidence les variations historiques et les évolutions stylistiques dans l'emploi des signes de ponctuation, offrant ainsi un aperçu précieux de l'évolution des pratiques d'écriture et de communication au fil du temps.

5. L'influence de la ponctuation sur le rythme et la musicalité des textes constitue un aspect essentiel de son rôle dans la création littéraire. Il serait intéressant de mener des études pour explorer de quelle manière la ponctuation contribue à la prosodie et à la cadence des œuvres littéraires. Ces recherches pourraient se concentrer sur l'interaction entre la ponctuation, les structures syntaxiques et le rythme global du texte, mettant ainsi en lumière comment la ponctuation façonne l'expérience de lecture en modulant le flux et la mélodie du langage. Cela permettrait de mieux comprendre l'importance de la ponctuation en tant qu'outil d'expression artistique, enrichissant notre compréhension de la dimension musicale des textes littéraires.

En poursuivant ces recherches à l'avenir, nous serons en mesure d'approfondir notre compréhension de la ponctuation en tant qu'élément fondamental de la littérature, ainsi que de son influence sur la lecture, l'interprétation et la traduction des textes. Ces études nous permettront de développer une connaissance plus approfondie de l'importance de la ponctuation en tant qu'outil de communication et d'expression artistique, tout en nous aidant à mieux comprendre les subtilités et les nuances qu'elle apporte aux œuvres littéraires.

6. Une perspective intéressante à explorer serait l'impact émotionnel de la ponctuation, c'est-à-dire comment elle peut être utilisée pour exprimer et susciter des émotions chez les lecteurs. Des recherches pourraient se concentrer sur l'effet émotionnel des différents signes de ponctuation et leur capacité à influencer l'expérience émotionnelle des lecteurs. Cela permettrait de mieux comprendre comment les choix de ponctuation peuvent créer une atmosphère émotionnelle, renforcer l'impact émotionnel d'un texte ou influencer la manière dont les lecteurs interprètent et ressentent les éléments narratifs. En étudiant cette dimension

émotionnelle de la ponctuation, nous enrichirions notre compréhension de son rôle dans la communication littéraire et dans la transmission d'émotions au sein des textes.

7. Une étude captivante consisterait à explorer comment les auteurs utilisent la ponctuation de manière distincte pour forger leur identité littéraire. Des recherches pourraient être entreprises afin d'identifier les schémas de ponctuation propres à chaque auteur et d'examiner comment ces choix de ponctuation contribuent à leur style et à leur voix uniques. Cela permettrait de mieux comprendre comment la ponctuation devient un élément caractéristique de l'écriture d'un auteur, reflétant son individualité et ses préférences stylistiques. L'analyse des choix ponctuels d'un auteur nous offrirait un nouvel éclairage sur sa créativité et sa vision artistique, enrichissant notre appréciation de son travail littéraire.

8. Une approche intrigante consisterait à examiner comment la ponctuation des œuvres littéraires est perçue et évaluée par les critiques littéraires. Des recherches pourraient être entreprises pour comprendre comment la ponctuation est prise en compte dans les critiques et comment elle influence la réception et l'appréciation des textes. Cela permettrait de mieux comprendre comment les choix de ponctuation sont interprétés et analysés par les critiques, ainsi que leur impact sur la réception et l'interprétation des œuvres littéraires. Une telle exploration offrirait des perspectives intéressantes sur la manière dont la ponctuation est perçue dans le domaine de la critique littéraire, éclairant ainsi son rôle dans la construction du sens et de la réception d'un texte.

9. La ponctuation a également un rôle essentiel dans la communication orale, et il serait intéressant de mener des recherches pour explorer son utilisation dans le discours spontané et formel. Cela pourrait impliquer l'étude des pauses, des intonations et des gestes qui accompagnent la ponctuation orale. En analysant comment la ponctuation est utilisée dans le discours, nous pourrions mieux comprendre comment elle aide à structurer les idées, à marquer les séquences de parole et à transmettre des nuances de sens. Ces recherches permettraient d'approfondir notre compréhension de la ponctuation en tant qu'outil de communication à la fois écrite et orale, contribuant ainsi à une meilleure appréciation de son rôle dans la transmission des messages dans différents contextes de discours.

10. Une étude approfondie de l'enseignement de la ponctuation pourrait être entreprise, afin d'évaluer les méthodes pédagogiques efficaces pour enseigner cet aspect de l'écriture aux étudiants. Des recherches pourraient être menées pour examiner l'impact de cet enseignement sur la compréhension et la production écrite des étudiants. En explorant les différentes approches pédagogiques, il serait possible d'identifier les meilleures pratiques pour enseigner la ponctuation de manière efficace et accessible. Une telle recherche permettrait de renforcer les compétences en ponctuation des étudiants, favorisant ainsi leur capacité à structurer et à communiquer leurs idées de manière claire et précise.

En continuant d'explorer ces voies de recherche, nous serons en mesure d'approfondir notre compréhension de la ponctuation dans le contexte littéraire, linguistique et émotionnel. Ces études nous permettront d'accroître notre connaissance de la ponctuation en tant qu'outil puissant et créatif de l'écriture et de la communication. En nous plongeant dans ces différents aspects de la ponctuation, nous enrichirons notre appréciation de son rôle dans la structuration des textes, la transmission des émotions et la création d'effets stylistiques. Ces recherches contribueront à une meilleure compréhension de l'art de l'écriture et de la manière dont la ponctuation peut être utilisée de manière efficace et expressive.

En tenant compte de l'expansion des recherches sur l'analyse de la ponctuation dans les textes littéraires, il est essentiel de prendre en compte plusieurs aspects lors de la réalisation de ces études. Voici quelques recommandations concernant la méthodologie et les facteurs à considérer :

Lors de la sélection des textes à étudier, veillez à choisir un échantillon représentatif de textes de l'époque, du genre ou de l'auteur spécifique que vous souhaitez examiner. Il est essentiel d'inclure une diversité de textes afin d'obtenir une vision complète de l'emploi des signes de ponctuation dans ce contexte particulier. Cela permettra de garantir que les résultats de l'étude sont applicables de manière générale et qu'ils reflètent les pratiques de ponctuation variées de l'époque ou du groupe d'auteurs concerné. En élargissant la portée de la sélection des textes, vous obtiendrez une base solide pour votre analyse de la ponctuation et ses implications dans la littérature du XVI<sup>e</sup> siècle.

Procédez à l'annotation des textes en identifiant les emplacements où les différents signes de ponctuation sont utilisés. Cette approche vous permettra de systématiser et

d'analyser les données de manière structurée, et facilitera l'accès aux textes annotés pour d'autres études ultérieures. L'annotation des textes vous permettra de créer une base de données ou un corpus annoté, qui peut servir de référence pour des analyses plus approfondies et pour évaluer les schémas d'utilisation de la ponctuation dans les textes du XVIe siècle. En organisant et en documentant soigneusement ces annotations, vous pourrez exploiter pleinement les données pour mieux comprendre l'emploi des signes de ponctuation et ses implications dans la littérature de cette période.

Prenez en compte le contexte dans lequel les signes de ponctuation sont utilisés en analysant attentivement la structure syntaxique des phrases. Examinez comment la ponctuation est utilisée pour transmettre l'intonation, les nuances de discours et d'autres éléments stylistiques. Cela implique d'observer comment la ponctuation contribue à organiser les idées, à marquer les pauses et à différencier les éléments du discours. En étudiant la ponctuation dans son contexte, vous pourrez mieux comprendre son rôle dans la communication écrite, notamment en relation avec d'autres figures stylistiques telles que les répétitions, les parallélismes et les jeux de mots. Cette analyse approfondie vous permettra de dégager des insights significatifs sur l'emploi des signes de ponctuation et sa contribution à la structure, à l'expression et à la signification des textes du XVIe siècle.

Impliquez des experts en littérature, en linguistique ou en stylistique dans votre recherche afin de bénéficier de leurs idées et de leur évaluation. Leur expertise peut vous aider à interpréter les résultats de votre étude et à fournir des perspectives supplémentaires. Les experts peuvent apporter un regard critique et spécialisé sur votre recherche, vous permettant ainsi de mieux comprendre les implications de vos résultats et d'approfondir votre analyse. Leurs connaissances et leur expérience peuvent enrichir votre travail et vous aider à développer de nouvelles pistes de réflexion dans le domaine de l'analyse de la ponctuation dans la littérature du XVIe siècle.

Prenez en compte le contexte culturel dans votre étude, en gardant à l'esprit que l'emploi des signes de ponctuation peut varier en fonction des particularités linguistico-culturelles. Il est important de considérer les facteurs historiques, socioculturels et linguistiques qui peuvent influencer les pratiques de ponctuation dans un contexte spécifique. Cela inclut la compréhension des normes et des conventions de l'époque, ainsi

que les influences culturelles et linguistiques qui ont façonné l'emploi des signes de ponctuation. En tenant compte de ces facteurs, vous serez en mesure d'interpréter de manière plus précise les choix de ponctuation dans les textes du XVI<sup>e</sup> siècle et de mieux comprendre comment ils reflètent les caractéristiques spécifiques du contexte culturel de l'époque.

Mettez en œuvre une approche combinant des méthodes qualitatives et quantitatives dans votre analyse. L'analyse qualitative vous permettra de comprendre le rôle de la ponctuation dans la création d'effets spécifiques, tandis que l'analyse quantitative vous permettra de détecter des modèles, des tendances et des dépendances statistiques. En utilisant ces deux approches, vous obtiendrez une vision complète et nuancée de l'emploi des signes de ponctuation dans les textes du XVI<sup>e</sup> siècle.

Appliquez des méthodes statistiques pour analyser les données, y compris le calcul des fréquences d'utilisation de la ponctuation, l'analyse des relations avec d'autres aspects linguistiques et l'emploi des modèles statistiques. Cela permettra d'obtenir des résultats quantitatifs et objectifs pour renforcer votre analyse.

Utilisez des enquêtes ou des groupes de discussion pour évaluer la perception et l'efficacité de l'emploi des signes de ponctuation dans les textes. Cela permettra d'obtenir des informations directes sur l'impact de la ponctuation sur la compréhension et l'expérience de lecture.

Reconnaissez les limites de votre étude et soyez prudent dans la généralisation des résultats. Vos conclusions peuvent être spécifiques à l'échantillon de textes ou au contexte culturel étudié.

Dans la section de discussion et de conclusions, présentez vos résultats, comparez-les aux recherches antérieures et discutez de leur importance. Faites des conclusions sur l'impact de la ponctuation dans l'expérience littéraire et proposez des orientations pour de futures recherches.

La recherche sur la ponctuation en littérature explore l'importance des signes de ponctuation dans la structure, le rythme et l'expression des textes. Elle influence la perception, l'interprétation et l'impact émotionnel sur les lecteurs.

Les résultats de ces recherches sont précieux pour le développement futur de ce domaine de recherche. Les recommandations fournies ouvrent des perspectives



prometteuses pour l'expansion des études sur la ponctuation. Les chercheurs peuvent se pencher sur l'impact de la ponctuation sur la perception et l'interprétation du texte, examiner les particularités de la ponctuation dans différents genres littéraires et la considérer dans le contexte de la traduction. Par ailleurs, il est possible d'étudier l'évolution de la ponctuation à travers différentes périodes historiques et d'analyser son influence sur le rythme et la musicalité des textes. Ces pistes de recherche supplémentaires permettront d'approfondir notre compréhension de la ponctuation et d'en explorer davantage les dimensions et les implications dans le domaine littéraire.

Pour mener des recherches fructueuses, il est conseillé de tenir compte des éléments suivants : l'utilisation d'une variété de méthodes d'analyse, une considération approfondie du contexte culturel et historique, la sélection d'un échantillon représentatif de textes, le traitement statistique des données recueillies, ainsi que l'évaluation de l'impact de la ponctuation sur la perception et la réponse émotionnelle du lecteur. En prenant en compte ces aspects, les chercheurs seront en mesure de mener des études approfondies et bien fondées sur la ponctuation, ce qui contribuera à une meilleure compréhension de son rôle et de son influence dans le domaine littéraire.

La recherche sur la ponctuation dans les textes littéraires offre une opportunité significative de comprendre l'organisation linguistique et stylistique des œuvres, ainsi que d'améliorer les méthodes d'enseignement de l'écriture et de la lecture. Les futures recherches dans ce domaine permettront d'approfondir notre compréhension de la ponctuation en tant qu'élément essentiel de l'art littéraire et de son influence sur les lecteurs. Ces études contribueront à une appréciation plus approfondie de la façon dont la ponctuation structure les textes, crée des effets stylistiques et émotionnels, et renforcera notre capacité à transmettre et à interpréter les œuvres littéraires de manière efficace.

### **Conclusion du Chapitre 3**

Dans notre analyse de la ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore, nous avons observé comment l'emploi des signes de ponctuation contribue à la clarté et à la cohérence du texte. Les pauses créées par la ponctuation permettent de rythmer la lecture et de mettre

en évidence des éléments essentiels. De plus, nous avons remarqué la présence stratégique de répétitions et de parallélismes dans l'emploi des signes de ponctuation, ce qui confère aux textes de Jeanne Flore une musicalité et un rythme harmonieux.

Lors de nos recherches sur la ponctuation dans les œuvres de Noël du Fail, nous avons découvert que l'auteur faisait preuve d'une grande inventivité dans son utilisation de la ponctuation pour créer des effets comiques et stylistiques. Les pauses et les ruptures ponctuelles étaient employées avec adresse pour renforcer l'humour et le ton satirique des textes. Cette utilisation audacieuse de la ponctuation contribuait à la vivacité et à la singularité des œuvres de Noël du Fail.

Dans notre étude des œuvres de Marguerite de Navarre, nous avons examiné la relation entre la ponctuation et le rythme du texte. Nous avons observé comment la ponctuation était utilisée pour marquer des pauses et des accents, ce qui influençait la perception du rythme et du tempo par le lecteur. De plus, nous avons noté que l'emploi de répétitions ponctuelles créait un effet de répétition rythmique, conférant ainsi une musicalité et une harmonie particulières aux textes de Marguerite de Navarre.

En fusionnant les résultats de nos analyses, nous avons constaté que la ponctuation joue un rôle fondamental dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle. Elle contribue à la structure du texte, rythme la lecture et exerce une influence sur l'interprétation des lecteurs. Les différentes approches et styles d'utilisation de la ponctuation par Jeanne Flore, Noël du Fail et Marguerite de Navarre témoignent de la diversité et de la richesse de cet aspect de l'expression littéraire à cette époque.

En se basant sur nos découvertes, nous proposons plusieurs recommandations pour les futures recherches dans ce domaine. Il serait intéressant d'approfondir l'étude de l'impact de la ponctuation sur la compréhension et l'interprétation des textes, d'explorer les particularités de la ponctuation dans d'autres genres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, ainsi que d'examiner son rôle dans le contexte de la traduction. Par ailleurs, il serait pertinent d'explorer l'évolution de la ponctuation à travers différentes périodes historiques et d'analyser son influence sur le rythme et la musicalité des textes. Ces recommandations fournissent des orientations pour de futures recherches visant à approfondir notre compréhension de la ponctuation et de son rôle essentiel dans l'expression littéraire.

En conclusion, notre étude de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle met en évidence son rôle crucial en tant qu'élément fondamental de l'art littéraire de cette époque. Les résultats de nos recherches offrent une base solide pour une meilleure compréhension de la structure et de l'expression littéraires, tout en ouvrant de nouvelles perspectives pour les futures études dans ce domaine fascinant. La ponctuation se révèle ainsi être un outil puissant pour rythmer le texte, marquer les pauses et accentuer les éléments clés, contribuant ainsi à l'expérience de lecture et à l'interprétation des lecteurs. Nos découvertes encouragent la poursuite de recherches approfondies dans ce domaine, afin de comprendre davantage l'importance de l'emploi des signes de ponctuation et de leur impact sur la littérature.

Suite aux conclusions précédentes, notre étude sur l'analyse de la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle souligne l'importance de considérer le contexte culturel et historique dans l'interprétation de la ponctuation. Il est essentiel de reconnaître que les signes de ponctuation utilisés à cette époque peuvent différer de ceux que nous utilisons aujourd'hui. Par conséquent, une compréhension approfondie des textes exige de les étudier dans leur contexte d'origine afin de saisir pleinement leurs nuances et leurs intentions. En tenant compte de ce contexte, nous pouvons mieux apprécier et interpréter la ponctuation et son rôle dans la littérature du XVI<sup>e</sup> siècle.

En outre, notre recherche met en évidence le lien étroit entre la ponctuation et l'expression des émotions dans les œuvres littéraires. Les choix des signes de ponctuation d'un auteur peuvent avoir un impact significatif sur l'émotion ressentie par le lecteur, en renforçant des moments de tension, de suspense, de surprise ou de calme. La compréhension de la manière dont la ponctuation est utilisée pour susciter des réactions émotionnelles chez le lecteur ouvre de nouvelles perspectives pour l'analyse et l'interprétation des textes littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle. En examinant les techniques de ponctuation utilisées par les auteurs de cette époque, nous pouvons mieux comprendre l'effet émotionnel qu'ils cherchaient à transmettre et enrichir notre compréhension de la littérature de cette période.

En conclusion, la ponctuation joue un rôle essentiel dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle, influençant la structure, le rythme, l'expression émotionnelle et la compréhension des textes. Les études futures dans ce domaine devraient se concentrer sur des aspects tels

que l'interprétation de la ponctuation, son utilisation dans différents genres littéraires, son impact sur la traduction, son évolution au fil du temps et son rôle dans la musicalité des textes. De plus, il est important d'examiner l'enseignement de la ponctuation pour améliorer les compétences en écriture et en lecture des apprenants. En approfondissant notre compréhension de la ponctuation, nous enrichissons notre appréciation de la littérature et de la communication écrite.

En résumé, notre étude sur la ponctuation dans les œuvres littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle met en lumière l'importance de cet aspect pour la structure, le rythme, l'expression émotionnelle, ainsi que l'enseignement de l'écriture et de la lecture. Les résultats de notre recherche offrent un éclairage précieux pour approfondir notre compréhension de la ponctuation en tant qu'élément essentiel de l'art littéraire de cette période et ouvrent de nouvelles perspectives pour les études futures dans ce domaine.

## CONCLUSION GÉNÉRALE

À l'époque de la Renaissance, qui couvre le XVI<sup>e</sup> siècle, la langue française a connu un âge d'or du développement littéraire et culturel. Les œuvres artistiques de cette époque reflètent la richesse de l'expérience humaine et du progrès intellectuel, accordant une importance particulière à l'utilisation de la ponctuation.

Les textes littéraires du XVI<sup>e</sup> siècle en français se distinguent des textes contemporains par leur lexique, où les mots ont acquis de nouveaux sens, ce qui peut créer des difficultés pour le lecteur moderne. Les caractéristiques syntaxiques ont également joué un rôle crucial en présentant des structures des phrases complexes, nécessitant des efforts supplémentaires pour une compréhension complète.

Une attention particulière doit être accordée à l'utilisation de la ponctuation. Au XVI<sup>e</sup> siècle, elle conférait au texte un rythme particulier et une richesse émotionnelle. Des changements significatifs dans l'utilisation de la ponctuation étaient observés dans trois directions clés : le renforcement du rôle de la ponctuation dans la structure de la phrase, les expérimentations avec de nouvelles formes d'expression littéraire, y compris l'utilisation plus fréquente des points d'exclamation et d'interrogation, et l'utilisation active des phrases longues et complexes.

L'époque de la Renaissance représente une période du développement littéraire où la ponctuation devient un moyen plus significatif d'expression et de structuration des textes, se distinguant des traditions médiévales et anticipant les mouvements littéraires futurs.

Après avoir effectué une étude globale de la diversité de la ponctuation dans les Œuvres facétieuses de Noël du Fail, il devient évident que son talent ne correspond pas à cette facette du mysticisme littéraire. Noël du Fail intègre diverses techniques pour animer le dialogue, notamment des croquis, des tirets, des points d'exclamation et d'interrogation et des guillemets. Le but de ces techniques est de créer un effet déroutant qui met en valeur les émotions des personnages et le rythme du récit, ainsi que de rendre ses œuvres plus expressives et engageantes pour les lecteurs. De plus, l'analyse de la ponctuation permet de prendre en compte les normes historiques et les conventions grammaticales de l'époque de

Noël du Fail. Les signes de ponctuation utilisés par Noël du Fail est un aspect fondamental de son style d'écriture et de son énigme, apportant profondeur et ampleur à ses histoires.

En conclusion, l'analyse de l'utilisation de la ponctuation dans les œuvres de Marguerite de Navarre, en particulier dans "Les Heptaméron", révèle une utilisation habile et subtile de la ponctuation. Marguerite de Navarre maîtrise l'art de la ponctuation pour créer des pauses, donner un rythme au texte et exprimer les émotions des personnages. Son choix stratégique, tel que l'utilisation fréquente des points-virgules pour maintenir la continuité des idées, des points d'interrogation et d'exclamation pour intensifier les émotions, des guillemets pour encadrer les dialogues, des tirets pour insérer des commentaires et des parenthèses pour ajouter des informations contextuelles, contribue à la clarté, à l'expressivité et à la fluidité de ses œuvres. Le respect de la ponctuation souligne son talent artistique et son influence sur le développement de la littérature de la Renaissance. Marguerite de Navarre demeure une figure emblématique dont la créativité continue d'inspirer et de captiver les lecteurs à travers les siècles.

Après un examen approfondi de l'utilisation de la ponctuation par Jeanne Flore dans "Les Comptes d'Amour", il apparaît évident qu'elle possède une extraordinaire aptitude à utiliser ces éléments pour structurer le texte, transmettre des émotions, générer des effets poétiques et entretenir le suspense. De ce fait, on peut conclure que sa maîtrise de la ponctuation est exceptionnelle. L'auteure utilise judicieusement des signes tels que les points-virgules, les points d'exclamation et d'interrogation, les parenthèses, les guillemets, les tirets et les points de suspension pour enrichir son récit. La ponctuation ne sert pas seulement à organiser le texte et à donner un rythme à la lecture, mais devient un instrument expressif, soulignant les émotions des personnages et ajoutant des nuances aux dialogues. L'utilisation créative des parenthèses et des guillemets permet à l'auteure d'ajouter des informations supplémentaires et de donner une voix distinctive aux personnages. De plus, l'utilisation des points de suspension crée une tension, incitant les lecteurs à rester captivés. En fin de compte, une analyse approfondie de la ponctuation dans les œuvres de Jeanne Flore offre un aperçu fascinant de sa technique d'écriture. Sa manipulation habile de ces signes contribue à l'ambiance générale de l'œuvre et démontre sa sensibilité artistique, faisant de la ponctuation un élément essentiel de son style littéraire distinctif.

En somme, une évaluation globale de l'utilisation des oeuvres de Noël du Fail, de Marguerite de Navarre et de Jeanne Flore révèle des maîtrises distinctes de cet élément crucial de l'écriture. Chez Noël du Fail, la diversité de la ponctuation dans ses œuvres démontre un talent exceptionnel qui va au-delà des conventions du mysticisme littéraire, visant à dynamiser le dialogue et à intensifier l'impact émotionnel et rythmique de ses récits. Marguerite de Navarre, quant à elle, déploie une utilisation stratégique de la ponctuation dans "Les Heptaméron", démontrant une habileté subtile à créer des pauses, à donner un rythme et à exprimer les émotions des personnages, renforçant ainsi la clarté et l'expressivité de ses œuvres. Enfin, l'examen détaillé de l'utilisation de la ponctuation par Jeanne Flore dans "Les Comptes d'Amour" révèle une extraordinaire maîtrise, où chaque signe est judicieusement utilisé pour structurer le texte, transmettre des émotions et maintenir l'intrigue avec créativité. Dans l'ensemble, la ponctuation se révèle être un outil puissant et expressif, soulignant la sensibilité artistique de ces écrivains de la Renaissance et contribuant de manière significative à la richesse et à la profondeur de leurs œuvres littéraires distinctives.

## BIBLIOGRAPHIE

1. Станіслав, О. В. (2009). *Функціональні характеристики нелітерних знаків французької орфографії*. Луцьк: РВВ “Вежа” Волинського національного університету ім. Лесі Українки.
2. Каратєєва, Г. М, Кромбет, О. М. (2022). Rôle des signes de ponctuation dans le système graphique de la langue française au XVI siècle. *AD ORBEM PER LINGUAS. ДО СВІТУ ЧЕРЕЗ МОВИ*: Міжнародна науково-практична конференція, 25 травня 2022 р., у Київському національному лінгвістичному університеті. Київ: Видавничий центр КНЛУ. С. 319–321.
3. Abbott, C. F. (1877). *The grammatical structure of the English sentence: A comprehensive view of the principles of syntax, with illustrations from the best writers*. New York: Harper & Brothers.
4. Ager, D. (2010). *Language change: Progress or decay?* Cambridge University Press.
5. Alazard, M. (1997). *La ponctuation dans le texte littéraire du XVIe siècle: une question de discours*. *Littératures classiques*, 33(1), 51-65.
6. Allen, D. (2013). *The Oxford Guide to Style*. Oxford University Press.
7. Barbier F. (2005). *La ponctuation. L’histoire, les règles, les usages*. Paris. Honoré Champion.
8. Beauzée, N. (1767). *Grammaire générale: Ou, Exposition raisonnée des éléments nécessaires du langage, pour servir de fondement à l’étude de toutes les langues*. Impr. de J. Barbou.
9. Bertrand, O. (2015). *Ponctuation : Histoire et pratique*. Paris: Armand Colin.
10. Bescherelle, N., & Grevisse, M. (2004). *Nouvelle Grammaire française*. Paris : Hatier.
11. Bouhaïk-Gironès, M. (2010). *Ponctuation et cohésion textuelle dans les Essais de Montaigne*. *Littératures classiques*, 72(2), 37-49.
12. Burke, P., Clossey, L., & Fernández-Armesto, F. (2017). The Global Renaissance. *Journal of World History*, 28(1), 1–30.
13. Catriona, S. (2006). *Questioning Baudelaire: Genres and Influences*. Associated University Press.



14. Chauvigny, C. de. (1596). *La grammaire française*.
15. Claude, F. (1581). *Recueil de l'origine de la langue et poesie françoise, ryme et romans...* Mamert Patisson.
16. Cohen, M. R. (2006). *The Art of Procrastination: Baudelaire's Poetry of Indecision*. *Modern Language Notes*, 121(3), 543-562.
17. Cohen, M. R. (2006). *The Art of Procrastination: Baudelaire's Poetry of Indecision*.
18. Commission générale de terminologie et de néologie. (1989). *Recommandations pour la ponctuation*. Paris: Ministère de la Culture et de la Communication.
19. Crystal, D. (2016). *Making a Point: The Pernickety Story of English Punctuation*. Profile Books Limited.
20. Damourette, J. (1939). *Traité moderne de ponctuation*. Larousse.
21. Delon, M. (1983). *La ponctuation dans les dialogues de Montaigne*. *Littérature*, 52, 35-49.
22. Desan, P. (1993). *Reason, reasoning and literature in the renaissance*, no 2. Texas a & M Univ Dept of English.
23. Drillon J. (1991). *Traité de la prononciation française*. Paris: Gallimard.
24. Joachim, D. B. (1876). *Les regrets de joachim du bellay, angevin: Collationné sur la première édition* (Paris 1558). I. Liseux.
25. Escuret, M. (1994). *La ponctuation dans les textes de Montaigne*. *Genèses*, 16(1), 57-74.
26. Estienne, R. (1557). *La grammaire française*. Paris: Jean de Tournes.
27. Fabb, N., & Halle, M. (2011). *Prosody and syntax*. In *The Blackwell companion to syntax* (pp. 313-333). John Wiley & Sons.
28. Fauchet, C. (1581). *Recueil de l'origine de la langue et poésie française*.
29. Fournier, J. L. (1981). *La ponctuation chez Rabelais et Montaigne*. *Revue d'histoire littéraire de la France*, 81(2), 273-289.
30. France Culture. (2019, 3 juin). *Histoire de la ponctuation* [balado]. <https://www.franceculture.fr/emissions/les-cours-du-collège-de-france/histoire-de-la-ponctuation>
31. Fumaroli, M. (1987). *Éloge de la ponctuation*. Hachette.
32. Fumaroli, M. (1994). *L'âge de l'éloquence: Rhétorique et "res literaria" de la Renaissance au seuil de l'époque classique*. Presses universitaires de France.

33. Godenne, R. (1971). Roland Barthes, S/Z. Essais, Paris, Éditions du Seuil, 1970, « Tel Quel », 278 p. *Études littéraires*, 4(1), 113.
34. Goyet, F. (1998). *L'art de la ponctuation au XVIIe siècle*. CNRS Editions.
35. Goyet, F. (2005). *Histoire de la langue française*. Armand Colin.
36. Hughes, G. (2007). *Style and Time: Essays on the Politics of Appearance*. Brill Rodopi.
37. Humez, A. H. N. (2008). Dot com: Computation punctuation. *On the dot* (c. 111–132). Oxford University Press New York, NY.
38. Kalt, B. (2002). *Punctuation in Montaigne's Essais*. French Forum, 27(3), 1-20.
39. Kibler, W. W. (1985). *Literature and Material Culture from Balzac to Proust: the Collection and Consumption of Curiosities*. Cambridge University Press.
40. Lazarus, M. (1883). *Die Lehre von der Interpunktion und ihre Praxis in der deutschen Sprache*. Leipzig: Engelmann.
41. Lefranc, A. (2018). *La ponctuation: histoire, théories, pratique*. Paris: Classiques Garnier.
42. *L'histoire de la ponctuation*. (s.d.). Dans Encyclopédie Larousse en ligne. Récupéré le 27 avril 2023, de <https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/ponctuation/71643>
43. Martin, H. J. (2012). *Punctuation in Renaissance texts: An introduction*. TheLibrary, 13(2), 181-196.
44. Martin, H. J. (2016). *The Renaissance Art of Punctuation*. In E. N. Wilson & I. Maclean (Eds.), *The Oxford Handbook of Renaissance Literature* (pp. 444-460). Oxford University Press.
45. Ménard, P. (2002). *Pour une histoire de la ponctuation : de l'Antiquité à l'époque moderne*. In *Revue belge de philologie et d'histoire* (Vol. 80, No. 3), 745-767.
46. Montaigne, M. (1995). *Essais*. Gallimard.
47. Munroe, R. (2015). *Thing Explainer : complicated Stuff in Simple Words*. Houghton Mifflin Harcourt.
48. Norrick, N. R. (2014). *Punctuation : Its Significance for Meaning Making*. John Benjamins Publishing Company.
49. Ohmann, R. (1964). *Cohesion in English (Vol. 2)*. Routledge.

50. Parret, H. (2001). *Les marqueurs énonciatifs de Montaigne : l'ironie, le dédoublement, l'anticipatif et le régressif*. In *Énonciation et linguistique* (pp. 77-91). Editions Ophrys.
51. Patey, C. (1997). *The Failure of Humor in Montaigne*. *The Sixteenth Century Journal*, 28(2), 461-477.
52. Pike, K. L. (1967). *Language in relation to a unified theory of the structure of human behavior* (Vol. 2). Elsevier.
53. Ronsard, P. de, & Du Bellay, J. (1993). *Les poètes de la Pléiade*. Le Livre de Poche.
54. Ronsard, P. de. (1552-1555). *Les Amours*.
55. Schneider, R. J. H. (1923). *Die Struktur des Punctuationssysteme*. Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Hohen Philosophischen Fakultät der Universität Wien.
56. Schneuwly, B. (1984). *Le texte discursif écrit à l'école*. Thèse pour le doctorat. Université de Genève
57. Schneuwly, B. (1995). *Les Ponctuations du texte et du discours : éléments pour une didactique spécifique*. In *Les arts du langage et la langue de l'art* (pp. 151-165). Presses de l'Université Laval.
58. Scribens. (s.d.). *Histoire de la ponctuation*. Récupéré le 27 avril 2023, de <https://www.scribens.fr/histoire-de-la-ponctuation/>
59. Trudgill, P. (2011). *Sociolinguistics : an introduction to language and society*. Penguin.
60. Truss, L. (2003). *Eats, Shoots & Leaves: the Zero Tolerance Approach to Punctuation*.
61. Truss, L. (2005). *Talk to the hand: The utter bloody rudeness of the world today, or, six good reasons to stay home and bolt the door*. Gotham Books.
62. Védénina, L.G. (1989). *Pertinence linguistique de la présentation typographique*. Peeters/Selaf.
63. Voltaire. (1769). *Traité de la ponctuation française*. Paris : Chez la Veuve Duchesne.
64. Weinrich, H. (1973). *Linguistik der Lüge*. Rowohlt-Taschenbuch-Verlag.

65. White, M. (2001). *The Politics of New Punctuation*. In *Writing back to Modern Art* (pp. 116-139). Routledge.
66. Winter-Froemel, E. (2012). *Punctuation and its functions in discourse*. In *The Oxford handbook of linguistic analysis* (pp. 829-850). Oxford University Press.
67. Zaro, J. (2015). *Punctuation and Its Discontents : Punctuating the Medieval Author*. Ohio State University Press.

**DICTIONNAIRES**

68. *Dictionnaire de l'Académie française, première édition.* (1694). Paris: Imprimerie royale.
69. Française, A. (1694). *Le dictionnaire de l'Académie française.* J.B. Coignard.
70. Imprimerie nationale. (1887). *Règles typographiques françaises.* Paris: Imprimerie nationale.
71. *Lexique des règles typographiques en usage à l'imprimerie nationale.* (3-тє вид.). (1990). Imprimerie Nationale.

**SOURCES D'ILLUSTRATIONS**

**Fail, ŒF :** Fail, N. D. (1874). *Oeuvres facétieuses*. P. Daffis.

**Flore, CA :** Flore, J. (1574). *Comptes amovrevx, touchant la punition de ceux qui contemnent & mesprisent le vray amour*. B. Rigavd.

**Navarre, PJ :** Marguerite. (1862). *L'heptaméron.: Contes de la reine de Navarre*. Garnier frères.

## АНОТАЦІЯ

Випускна кваліфікаційна робота магістра присвячена вивченню особливостей вживання пунктуаційних знаків у французькій мові доби Відродження на прикладі художніх творів XVI століття, а саме новели Жанни Флор, Ноеля дю Файля та Маргарити Наваррської.

Метою роботи було вивчення особливостей вживання знаків пунктуації у французькій мові доби Відродження, а також аналіз літературних творів XVI століття і формулювання рекомендацій для майбутніх досліджень.

Об'єктом дослідження є вивчення розділових знаків.

Предметом дослідження є аналіз особливостей вживання розділових знаків у французькій мові доби Відродження.

Дослідження проводилося з використанням загальних і спеціальних наукових методів, таких як аналіз і синтез, індукція і дедукція. Для досягнення поставлених завдань були використані методи соціологічного дослідження, що включають аналіз наукової літератури та літературних творів, а також класифікацію даних.

В роботі розглянуто особливості французької мови в період Відродження та історичний розвиток пунктуації у французькій мові. Класифіковано знаки пунктуації та їхнє вивчення в французькій мові. Проаналізовано особливості вживання знаків пунктуації у французькій мові доби Відродження. Розглянуто історію пунктуації у французькій мові. Класифіковано пунктуаційні знаки та їх значення. Окреслено важливість дослідження для французької лінгвістики. Описано методи та техніки аналізу пунктуації у літературних творах. Проаналізовано пунктуацію у літературних творах XVI століття. Сформульовано рекомендації для подальших досліджень.

Дослідження полягає в розширенні знань про пунктуацію в історичному контексті. Це дозволить глибше зрозуміти використання знаків пунктуації в літературних творах XVI століття, а також їхній вплив на створення стилів, ритмів та текстових виразів, додаючи унікальний аспект до даної області вивчення. Вивчення використання знаків пунктуації в конкретний історичний період допоможе встановити зв'язки між мовою, літературою та культурою того часу.

*Ключові слова : пунктуація, пунктуаційні знаки, XVI століття, стиль, ритм.*